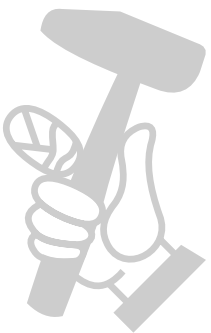


Генератор EG3600CL-EG4500CL-EG5500CL



РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
OWNER'S MANUAL
MANUEL DE L'UTILISATEUR
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL
DE EXPLICACIONES



Благодарим Ви за покупката на Хонда генератор.

Тази инструкция е за поддръжка и експлоатация на генератори EG3600CL-EG4500CL-EG5500CL.

Цялата информация в тази публикация се базира на най-новата информация за продукта по време на одобрението за печат.

Honda Motor Co., Ltd. Запазва правото да променя без предупреждение и без това да води до каквото и да е задължение.

Нито една част от тази публикация не може да бъде възпроизведена без писмени разрешение.

Тази инструкция трябва да бъде считана за част от генератора и трябва да остане така дори и при препродажба.

Обърнете специално внимание на следващото изречение:

ВНИМАНИЕ!!!

При не следване на инструкцията има възможност за наранявания или дори смърт.

ВНИМАНИЕ: възможност за телесна повреда или повреда на оборудване в следствие на не следване на инструкцията.

ЗАБЕЛЕЖКА : Полезна информация.

Ако възникне проблем или имате допълнителни въпроси обърнете се към оторизиран дилър на Хонда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!!!

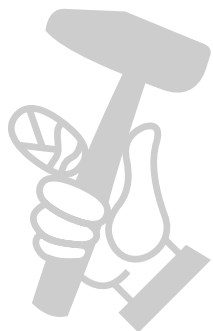
Генератора е предназначен да осигури надеждни и безопасни услуги, ако бъде използван спрямо инструкцията. Прочетете и се запознайте добре с инструкцията за експлоатация. Неспазването на инструкцията може да доведе до наранявания или повреда на оборудване.

Илюстрациите в инструкцията са само за ВТ тип •



Съдържание

1. Инструкция за безопасност	3
2. Места на етикетите за безопасност	7
СЕ етикет за шум	10
3. Идентификация на компоненти	11
4. Предварителна проверка	17
5. Старт на двигателя.....	22
• Оперирание на високо надморско ниво	
6. Употреба на генератора.....	27
7. Гасене на двигателя	33
8. Поддръжка	35
9. Транспортиране и складиране.....	43
10. Повреди.....	47
11. Технически данни	49
12. Монтаж на аксесоари	52
13. Схема на свързване	55
Връзки на ключа	56
Ел.гнездо	56
Дистрибутори на Хонда	на последната страница
"ЕС" Декларация за съответствие.....	на последната страница



МАГАЗИН
БАШ МАЙСТОРА®
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ



1. ИНСТРУКЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Важна инструкция за безопасност

Генераторите Хонда са предназначени за използване с ел. оборудване, което има подходящи изисквания за мощност. Други приложения може да доведат до нараняване или повреда на генератора или други имуществва. Повечето наранявания или материални щети могат да бъдат предотвратени, ако следвате инструкциите в това ръководство. Най-често срещаните рискове са разгледани по-долу, заедно с най-добрият начин да ги предотвратите:

Никога не предприемайте модификации на генератора. Това може да доведе до авария, повреда на генератора или повреда на други уреди.

- Не удължавайте ауспуха.
- Не модифицирайте всмукателната система.
- Не правете допълнителни настройки.
- Не премахвайте контролния панел и не правете настройки по него.

Отговорност на оператора:

Да знае как да спре генератора бързо в случай на авария.

Да разбере използването на всички функции на генератора, изходните гнезда и връзки.

Да бъде сигурен че всеки, който работи с генератора е запознат с функциите му. Да не позволява деца да оперират с генератора без родителско наблюдение

Да спазва указанията в това ръководство и за това как се поддържа и съхранява. Игнориране или неправилно следване на инструкцията може да доведе до инцидент или токов удар.

Спазва всички приложими закони и регламенти по време на ползване на генератора.

Бензинът и маслото са токсични. Използвайте инструкциите на всеки производител както следва.

Поставете генератора на подходящо място преди операция.

Не използвайте генератора при махнати капаци. Вашият крак или ръка може да бъде уловен от генератора и да пострадате..

Консултирайте се с вашия Хонда дилър за разглобяване или ремонт на генератора, инструкции за това няма в това ръководство.



Опасност от въглероден оксид

Работата на генератора отделя опасният въглероден оксид. Вдишването на изгорелите газове може да доведе до загуба на съзнание и дори смърт.

Ако генератора работи в помещение чиято част е дори часично ограничено затворена , въздухът , които вдишвате може да съдържа опасни количества отровни газове

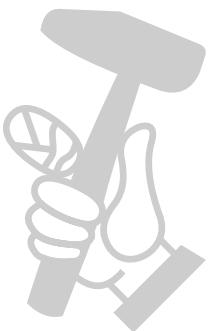
Генератора не трябва да рабири в гараж, затворени пространства или в близост до отворени прозорци.

Опасност от електрически удар

Генераторът произвежда достатъчно електричество, че да причини сериозен електрически шок. Използвайки генератора при мокри условия, може да възникне електрически удар. Пазете генератора сух.

Ако генератора се съхранява на открито и не е защитен от външните метеорологични условия, проверете всички електрически компоненти преди да употреба. Влага или лед може да причиня повреда или късо съединение, което да доведе до електрошок.

Ако претърпите електрошок, веднага се консултирайте с доктор.



МАГАЗИН **БАШ** МАЙСТОРА
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ



Опасност от огън и изгаряне

Не употребявайте генератора в опасни зони за здравето.

Изпускателната система се нагрива и може да причини пожар при контакт с определени материали.

- Дръжте генератора на поне 1 метър от сгради и други съоръжения по време на работа.
- Не употребявайте генератора на закрито.
- Пазете далеч леснозапалими материали от генератора.

Някои части от изпускателната система са горещи и може да причинят изгаряния. Обърнете внимание на предупредителните етикети.

Ауспиха се нагрива по време на работа и остава горещ след спиране на двигателя. Избягвайте всякакъв контакт с ауспуха, защото може да причини изгаряния. Оставете двигателя да изстине преди да внесете генератора на закрито.

Ако възникне пожар, не изливайте вода директно върху генератора. Използвайте подходящ пожарогасител, специално предвиден за електрически или маслени пожари.

Ако вдишате дим по време на случайно възникнал пожар, консултирайте се с доктор.

Презареждане с гориво

Бензинът е изключително запалима течност и неговите пари може да предизвикат експлозия. Оставете двигателя да изстине ако преди това е работил.

Презареждайте с гориво само на открито при изключен двигател.

Не презареждайте по време на работа.

Не препълвайте резервоара.

Никога не пушете близо до бензин.

Винаги съхранявайте бензина в подходящ съд.

При разливане уверете се, че цялото гориво е събрано преди да стартирате двигателя.



Защита от експлозия

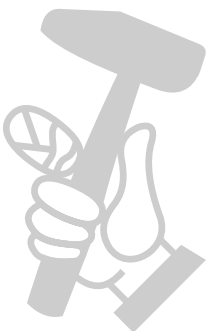
Този генератор не е защитен от експлозия.

Изхвърляне на смет

За да защитите околната среда, не изхвърляйте двигателно масло, акумулатор и т.н безотговорно на отпадъка. Спазвайте местните закони или се консултирайте с дилър на Хонда за инструкции.

Изхвърляйте маслото отговорно. Предлагаме Ви да го занесете добре запечатано в пункт за рециклиране. Не го изливайте на земята.

Не правилно изхвърлен акумулатор може да доведе до сериозни щети на околната среда. Спазвайте местните закони или се консултирайте с дилър на Хонда за инструкции.



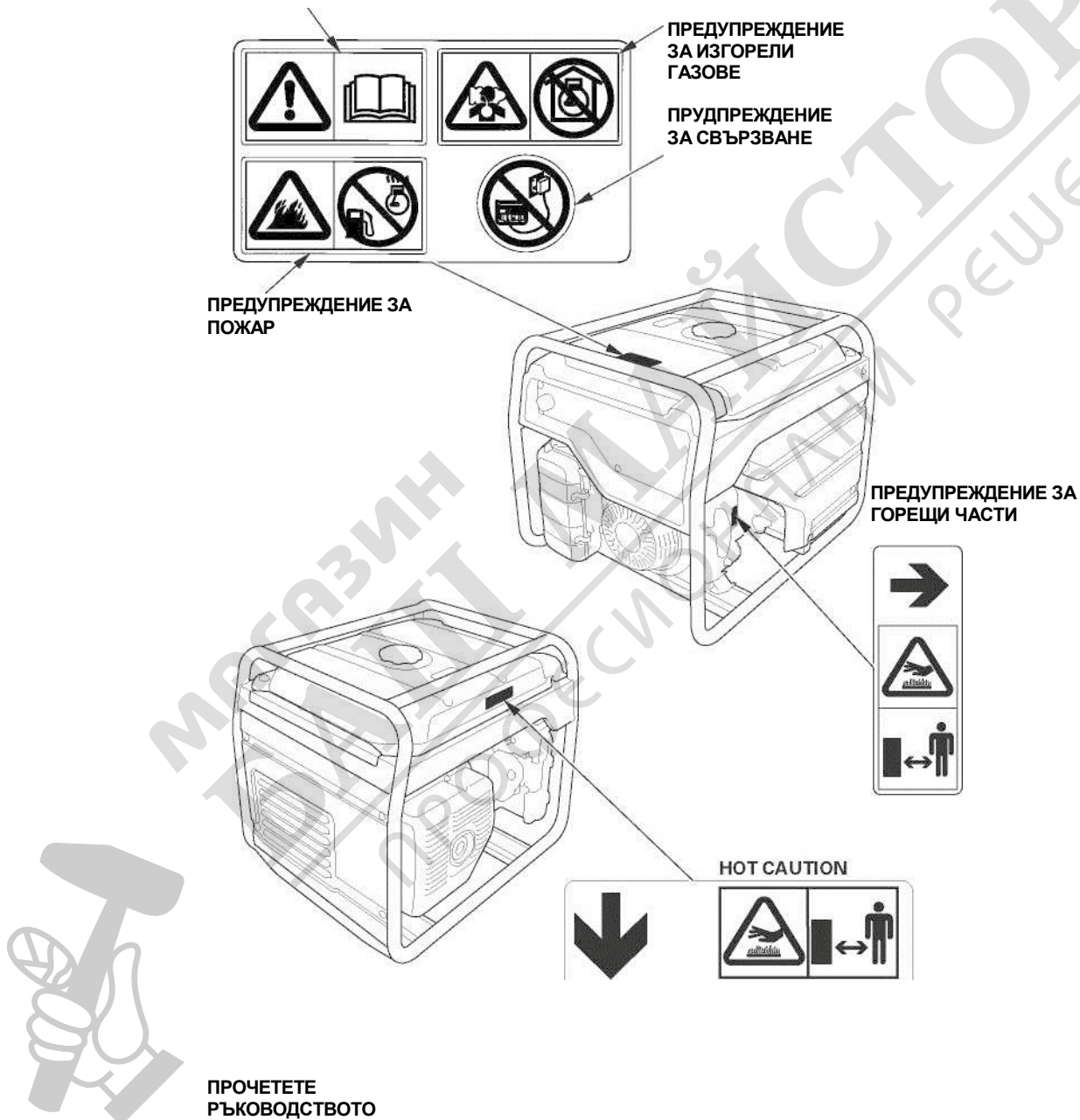
МАГАЗИН МАЙСТОРА®
БАШ МАЙСТОРА®
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ



2. МЕСТА НА ЕТИКЕТИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Тези етикети Ви предупреждават за потенциални опасности, които може да причинят сериозни наранявания. Прочетете внимателно всички описания в това ръководство.

Ако етикет се отлепи или стане трудно четим, свържете се с дилър на Хонда за подмяна.



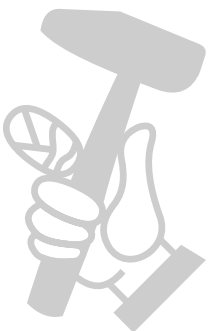


• Хонда генератора е предназначен да дава безопасна и надеждна услуга ако се експлоатира съгласно инструкциите. Прочетете и разберете инструкцията преди употреба.

Изгорелите газове съдържат отровен карбон монооксид, безцветен, безмирис. Вдишването на карбон монооксид може да причини загуба на съзнание и да доведе до смърт. Никога не употребявайте генератора в гараж, къща или до отворени прозорци или врати.



• Неправилно свързване със сградната инсталация може да доведе до сериозни щети. Може да се стигне до щети на работници или други случайни хора. Генератора може да експлодира, запали или причини пожар. Консултирайте се със компетентни лица преди да извършвате токови свързки.



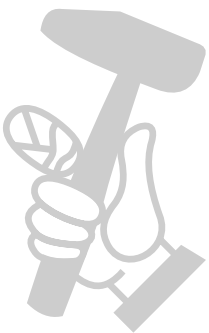
МАГАЗИН
БАШ
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ



¹ Горещата изпускателна система може да причини сериозни изгаряния. Избягвайте контакт ако двигателя работи.



Бензинът е изключително запалима течност. Изключете двигателя и изчакайте да изстине преди презареждане с гориво.



МАГАЗИН
БАШ МАЙСТОРА[®]
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

• **CE** етикет за шум

ЕТИКЕТ ЗА ШУМ

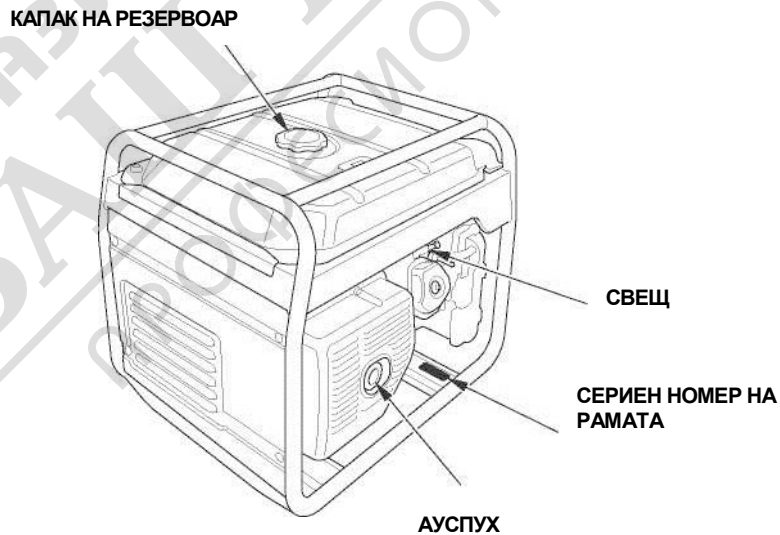
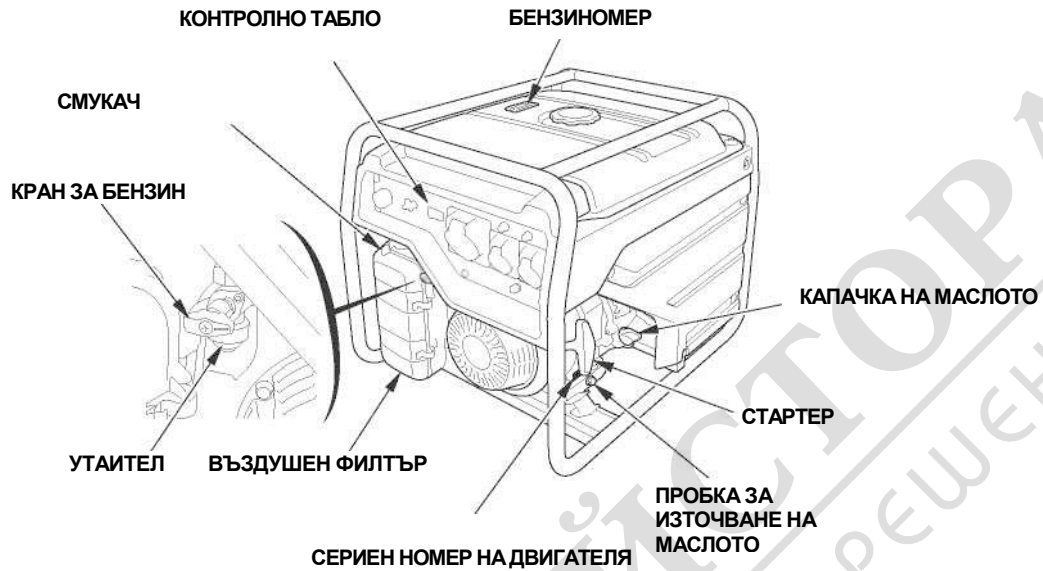
NOISE LABEL		Performance class	
	EG550 CE Low power generator set EN 12601		
	Rated power COP: 3.7kW/5.0kW Rated power factor: 1.0 Year of Mfg.	50 Hz 115V/230V 32.0A/21.7A	G1 IP23M Mass: kg MADE IN CHINA
Honda Mindong Generator Co., Ltd. No.7, Houyu Road Fining Economic Development Zone, Fuzhou City, Fujian Province, R.R. China		Honda Motor Europe Ltd. Aabrt Office Wijngaaidveld 1 (Noord V), 9300 Aalst - BELGIUM	
Year of manufacture	Manufacturer and address		Name and address of authorized representative

[Пример: EG5500CL (BT тип)]



10

3. ИДЕНТИФИКАЦИЯ НА КОМПОНЕНТИ



Запишете серийният номер на рамата и на двигателя в предвидените по-долу места. Ще Ви трябват тези серийни номера когато поръчвате части.

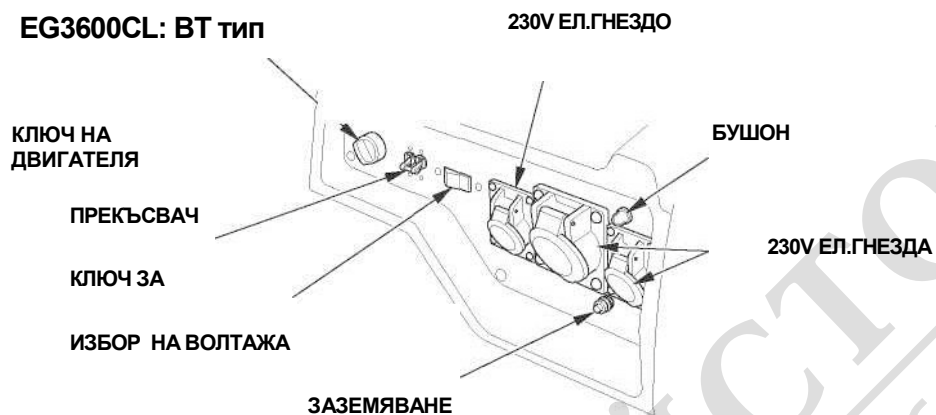
Сериен номер на рамата: _____

Сериен номер на двигателя: _____

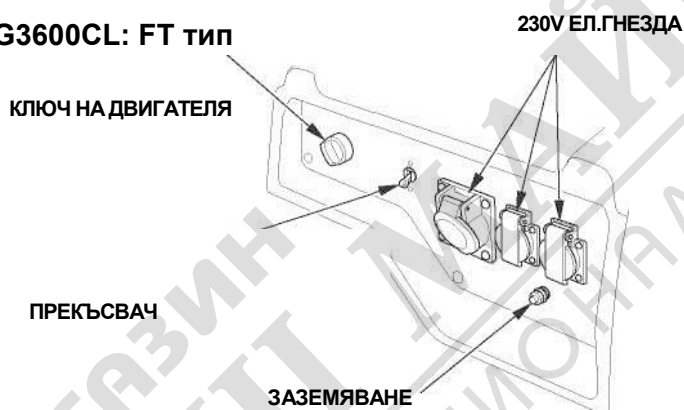
КОНТРОЛЕН

ПАНЕЛ

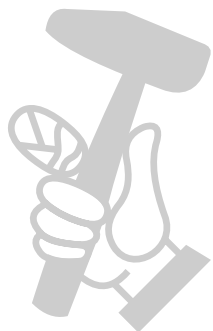
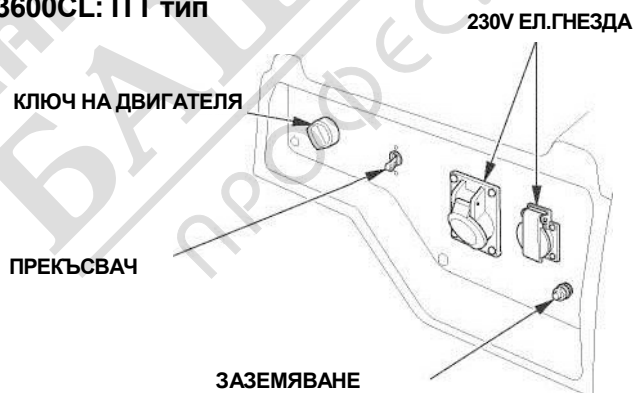
EG3600CL: BT тип



EG3600CL: FT тип

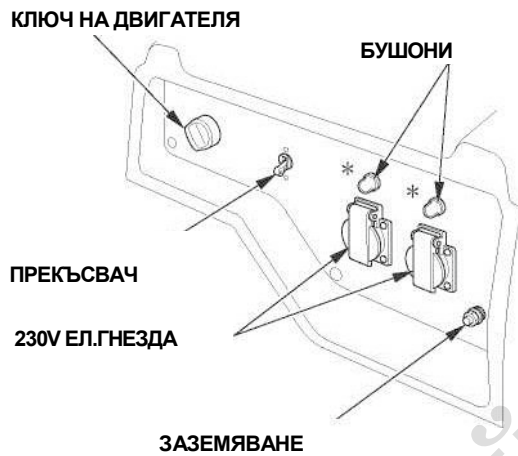


EG3600CL: ITT тип

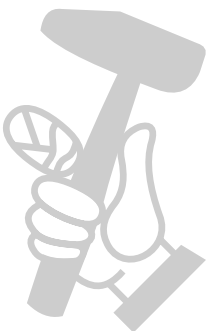
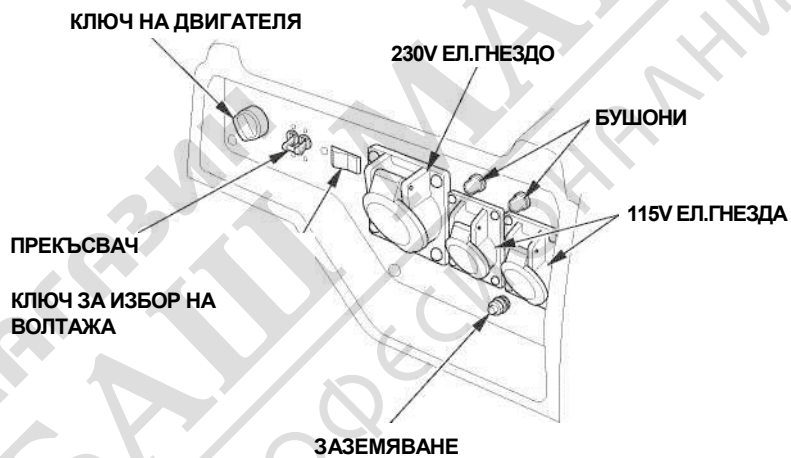


МАГАЗИН БАШЛИКЪТОРА®
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

EG3600CL, EG4500CL, EG5500CL: GT, GWT типове

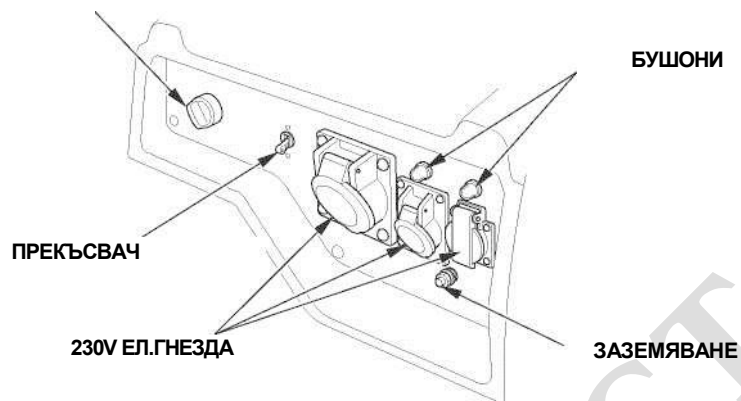


EG4500CL, EG5500CL: BT type



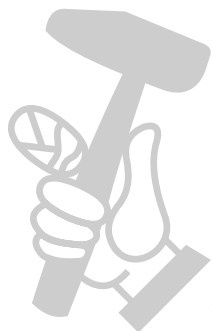
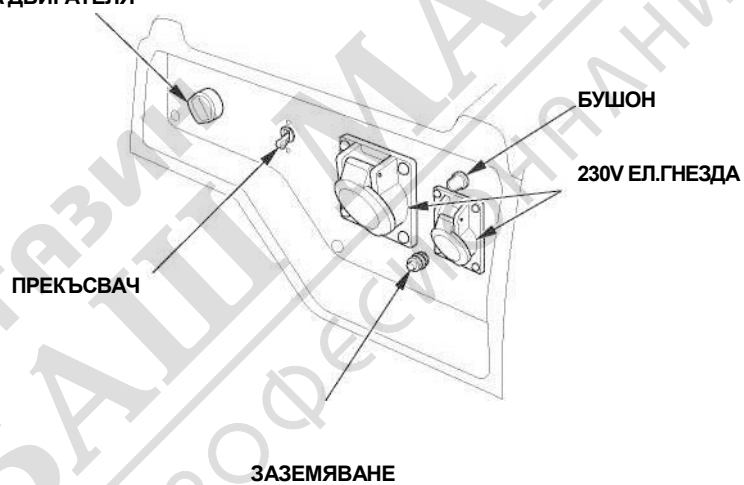
EG4500CL, EG5500CL: FT type

КЛЮЧ НА ДВИГАТЕЛЯ



EG4500CL, EG5500CL: ITT type

КЛЮЧ НА ДВИГАТЕЛЯ





БУШОНИ

Бушоните ще изключат автоматично ако възникне късо съединение или при значително претоварване на всяко ел.гнездо. Ако бушона изключи автоматично, проверете дали консуматора е изправен и не превишава максималното си натоварване, преди да рестарирате бушона.

ВКЛЮЧЕНО



ИЗКЛЮЧЕНО

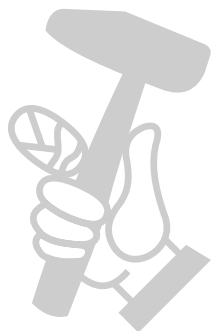
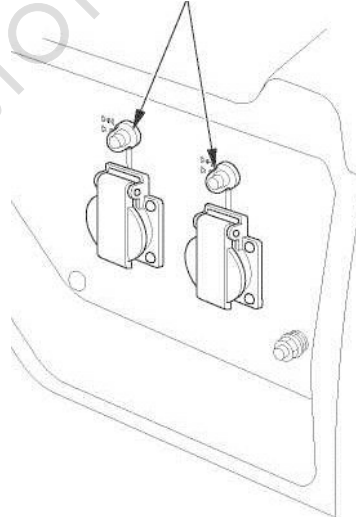
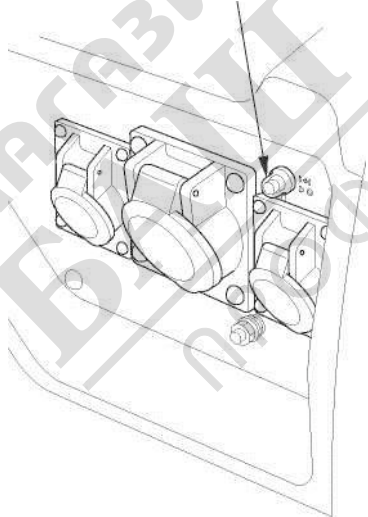


EG3600CL: BT тип

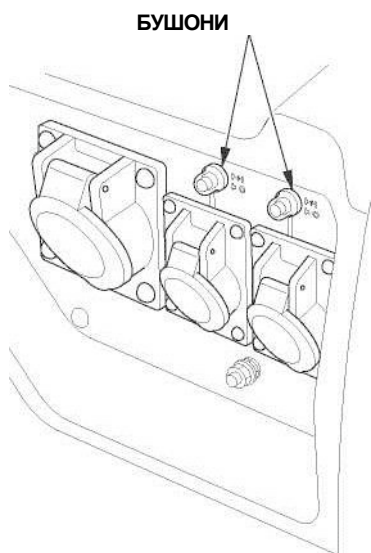
EG4500CL, EG5500CL: GT, GWT типове

БУШОН

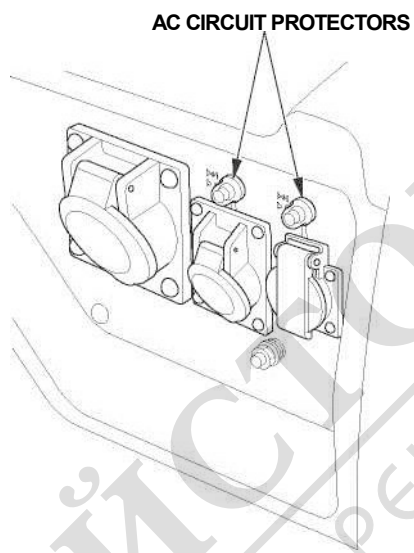
БУШОНИ



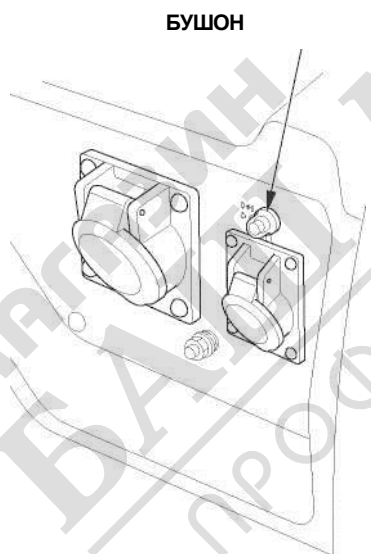
EG4500CL, EG5500CL: BT тип



EG4500CL, EG5500CL: FT тип



EG4500CL, EG5500CL: ITT тип



4. ПРЕДВАРИТЕЛНА ПРОВЕРКА

ВНИМАНИЕ:

Изпълнете проверката при неработещ генератор на равен терен.

1. Проверявайте количеството масло преди всяка употреба.

ВНИМАНИЕ:

Изполвайки неподходящо масло или 2-тактово масло може да скъсите живота на двигателя.

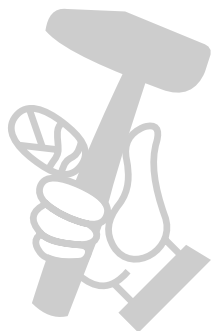
Препоръчително масло:

Използвайте 4-тактово масло което отговаря на стандартите на API сервизна категория SE или по нова(или еквивалентна). Винаги проверявайте за наличието на API етикет на тубата на маслото за да се уверите, че включва буквите SE или по-нови(или еквивалентни).

Прочетете инструкцията на маслото преди употреба.

	f30 1					
	-20	-10	0	10	20	30 40°C
	ВЪНШНА ТЕМПЕРАТУРА					

SAE 10W-30 е препоръчително за всякакви температурни граници. Други вискозитети може да бъдат използвани ако температурните граници на вашия регион отговарят на посочените в таблицата.



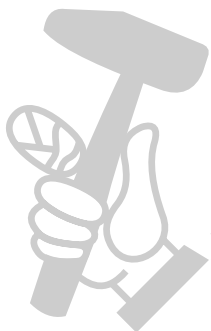
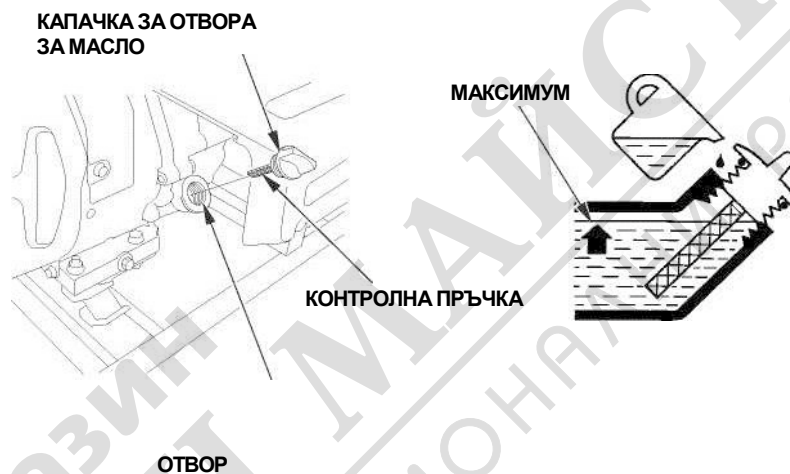
- а. Извадете капачката за масло и избършете контролната пръчка.
- б. Проверете нивото на маслото, като вкарате контролната пръчка в отвора без да завивате. Ако нивото е ниско долейте до ръба на отвора с подходящо масло.

ВНИМАНИЕ:

Работа на двигателя с недостатъчно масло може да доведе до сериозни повреди на двигателя.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Датчика за масло автоматично ще спре двигателя ако нивото на маслото спадне под минимума. За да избегнете неудобството от неочаквано спиране, проверявайте количеството на маслото редовно.



2. Проверете нивото на бензина.

Проверете крана за бензин. Ако нивото на гориво е ниско, допълнете до максимума.

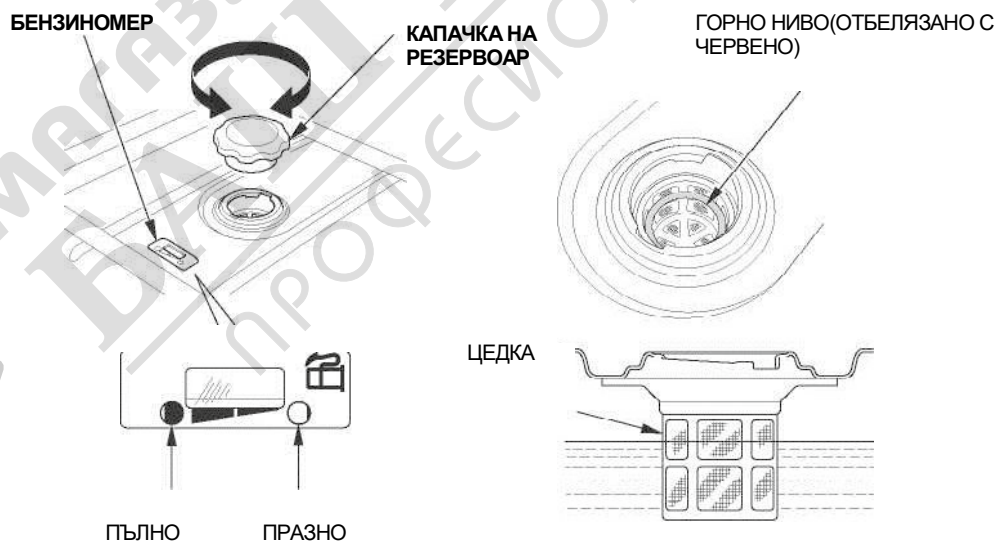
След допълване затегнете капачката на резервоара.

Използвайте автомобилен безоловен бензин с октаново число 91 или повече.

Никога не употребявайте стар бензин или смесица от бензин и масло.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Бензина е изключително запалима течност при определени условия.
- Допълвайте гориво само на открито при спрян двигател. Не пушете и пазете далеч искри и огън от мястото за презареждане.
- Не препълвайте с гориво резервоара (не трябва да има гориво над горното ниво (отбелязано с червено)). След допълване затегнете капачката.
- Внимавайте да не разливате гориво при презареждане. Разлято гориво може да бъде запалено. Ако бъде разлято гориво, уверете се че е подсушено преди да запалите двигателя.
- Избягвайте вдишване и допир с бензин.
ПАЗЕТЕ ДАЛЕЧ ОТ ДЕЦА.



ЗАБЕЛЕЖКА:

Бензина промена много бързо своите свойства от фактори като слънчева светлина, температура и време.

В най-лошият случай бензинът не трябва да е по-стар от 30 дни.

Използвайки стар бензин може да увредите двигателя(запушване на карбуратора и т.н).

Такива вреди не се покриват от гаранцията.

За да избегнете това следвайте следните препоръки:

- Използвайте само подходящ бензин (виж стр.19).
- Използвайте джез и чист бензин.
- За да забавите влошаване, дръжте бензина в сертифициран горивен контейнер.
- При дълго съхранение (повече от 30 дни) се предвиждат, почистване на резервоара и карбуратора(виж стр.45).

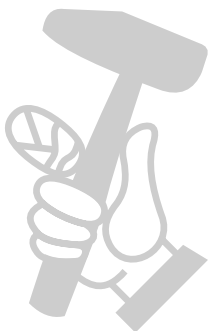
Бензина съдържа алкохол

Ако решите да използвате бензин съдържащ алкохол уверете се, че октановото число отговаря на препоръчаното от Хонда.

Има два типа бензин съдържащи алкохол: съдържащ етанол и друг съдържащ метанол.

Не използвайте бензин с алкохол с повече от 10% съдържание на етанол.

Не използвайте бензин съдържащ повече от 5% метанол и не отговаря.

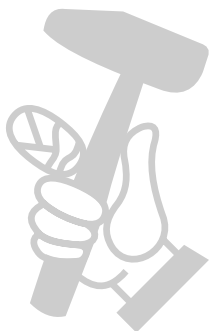
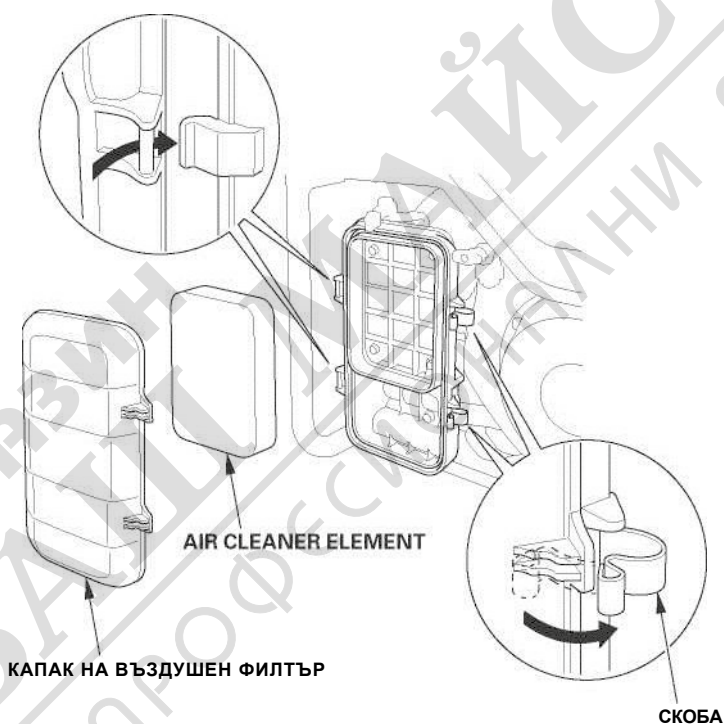


3. Проверете въздушният филтър.

Проверете въздушният филтър дали е в добро състояние. Откопчайте двете скоби, махнете капака на въздушния филтър, махнете на въздушния филтър. Почистете и подменете въздушният филтър при необходимост (виж стр. 38).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Никога не експлоатирайте двигателя без въздушен филтър. Ще възникне бързо износване на двигателя поради прахта и замърсяването които ще проникнат през карбуратора в двигателя.



5. СТАРТ НА ДВИГАТЕЛЯ

ВНИМАНИЕ:

При стартиране на генератора след зареждане с гориво за първи път след дълго съхранение или при свършване на горивото, завъртете крана за гориво в отворено положение и изчакайте 10-20 секунди преди да запалите.

Преди старт на двигателя изключете всички консуматори.

1. BT тип само

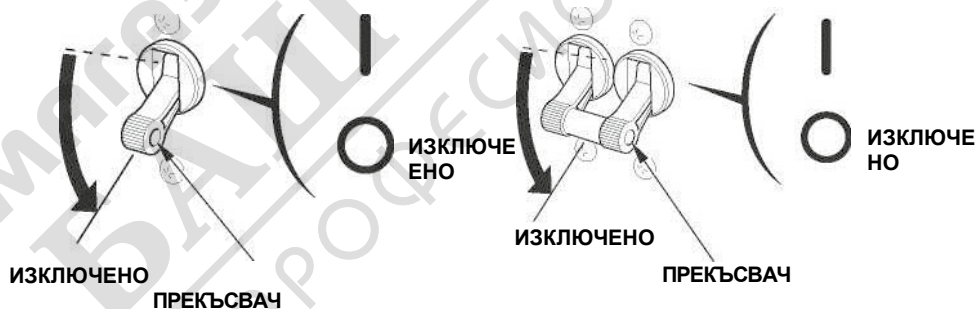
Натиснете ключа за избор на волтаж на желаният от Вас волтаж.



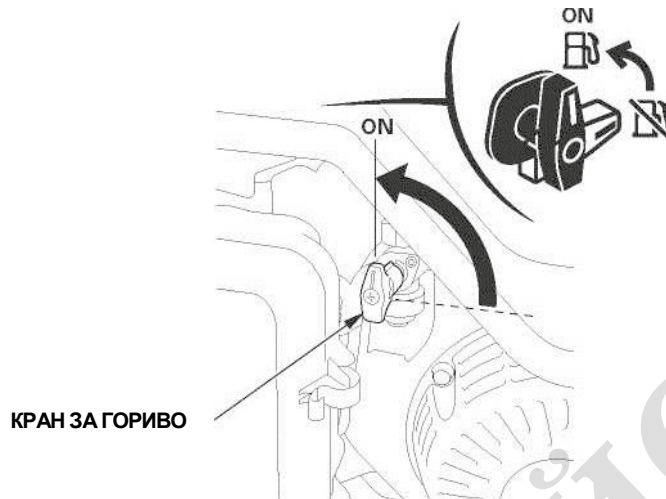
2. Уверете се че прекъсвача е изключен. Генератора може трудно да запали ако има свързан консуматор.

FT, GT, GWT, ITT
типове

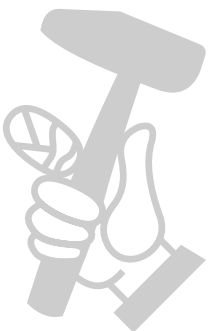
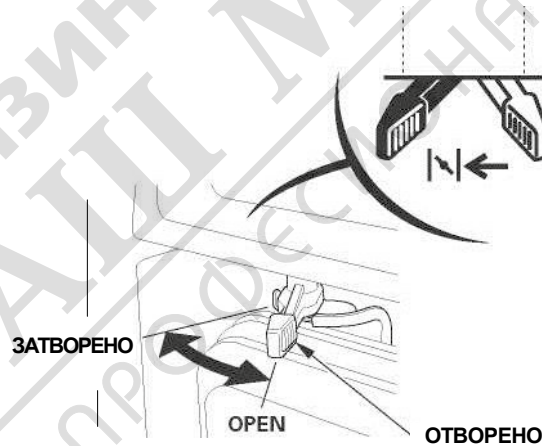
BT тип



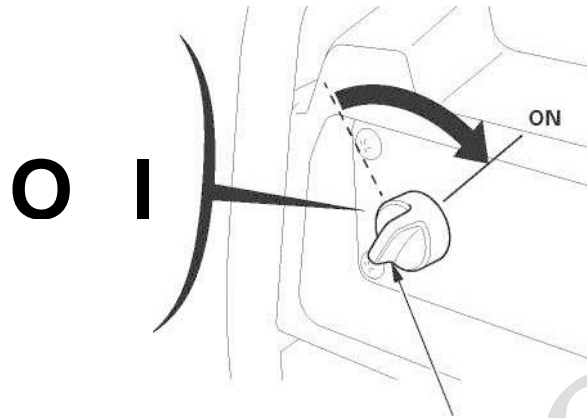
3. Завъртете крана за гориво в отворено положение.



4. Преместете смукача в затворено положение за да запалите студен двигател. Преместете смукача в отворено положение когато двигателя загрее.

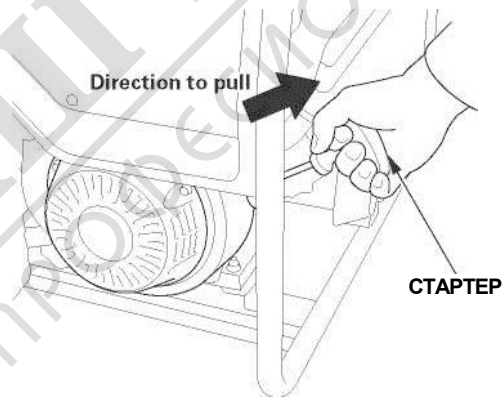


5. Завъртете ключа на двигателя на включено положение.
КЛЮЧ НА ДВИГАТЕЛЯ

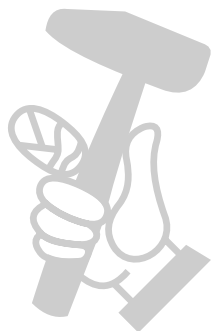
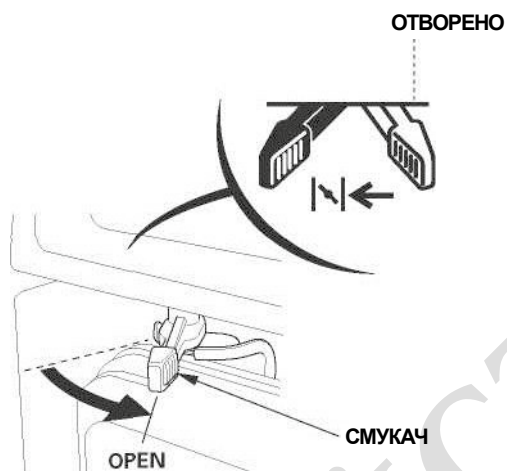


6. Дръпнете стартера леко докато усетите съпротивление, след това дръпнете по посока на стрелката показана долу.

ВНИМАНИЕ: • Стартера може да се върне много бързо преди да сте го пуснали. Това може да издърпа ръката Ви по посока на двигателя и да причини нараняване.
• Не позволявайте стартера да се връща бързо. Върнете го бавно с ръка.
• Не позволявайте въжето на стартера да се трие в рамата, това ще го износи преждевременно.



7. Преместете смукача в отворено положение, когато загрее двигателя.



МАГАЗИН МАЙСТОРА
БАШ МАЙСТОРА®
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

- **Оперирене на високо надморско ниво**

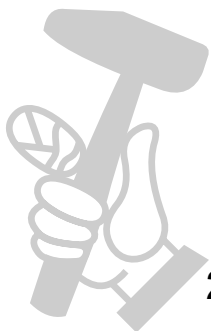
На високо надморско ниво стандартната карбураторна смес ще бъде прекалено богата. Ще се увеличи разхода, а мощността ще спадне.

Работата при високо надморско ниво може да бъде подобрена чрез специфична настройка на карбуратора. Ако работите с генератора на височина повече от 1,500 метра надморско ниво, занесете генератора при оторизиран дилър на Хонда за настройка на карбуратора.

Дори с подходящо карбураторно инжектиране, мощността ще намалее с около 3.5% на всеки 300 метра увеличение на височината. Въздействието на височината върху мощността ще бъде по-голяма ако не се извърши настройка на карбуратора.

ВНИМАНИЕ:

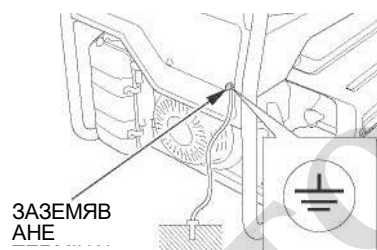
Работа на генератора при по-ниска надморска височина от тази за която е настроен ще доведе до прегряване, намаляване на мощността и сериозни повреди по двигателя от бедната горивна смес.



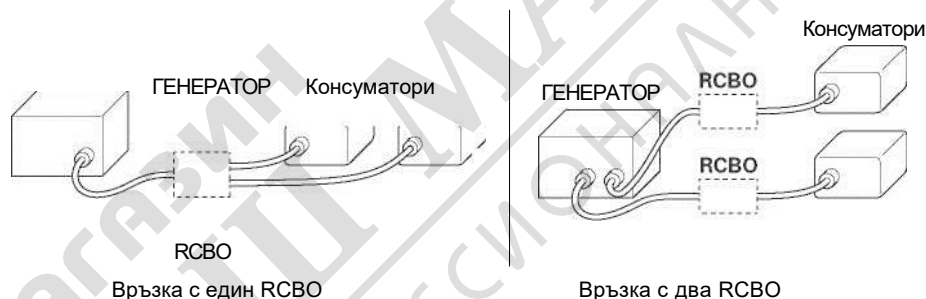
6. УПОТРЕБА НА ГЕНЕРАТОРА

Генератора произвежда достатъчно електричество, че да причини електрошок.
Уверете се, че генератора е заземен, когато и свързания консуматор е заземен.

За да заземите терминала на генератора, използвайте меден проводник със същият или по-голям диаметър от проводника на консуматора.



Свържете RCBO (Прекъсвач при претоварване в случай на остатъчен ток) от 30 mA установяване на дефектно заземяване и изключване при по-малко от 0.4 секунди при повече от 30 A изходящ ток, ако използвате 2 или повече консуматора. Следвайте инструкциите осигурени от всеки RCBO производител преди употреба.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилно свързване със сградната инсталация може да доведе до сериозни щети. Може да се стигне до щети на работници или други случайни хора. Генератора може да експлодира, запали или причини пожар. Консултирайте се със компетентни лица преди да извършвате токови свързки.

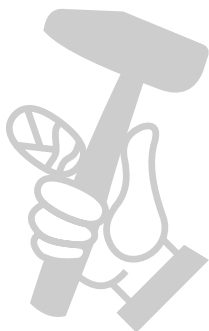


ВНИМАНИЕ:

- Не превишавайте максимално допустимият ток на всяко от ел.гнездата.
- Никога не предприемайте модификации на генератора. Това може да доведе до авария , повреда на генератора или повреда на други уреди.
- Не удължавайте ауспуха.
- Когато има нужда от удължаване, убедете се че използвате твърд проводник с гумен защитен и гъвкав слой (IEC 245 или еквивалент).
- Лимит при удължаване; 60 м за кабели от 1.5 mm² и 100 м за кабели от 2.5 mm². Дълго удължаване ще намали мощността поради съпротивлението на проводника.
- Пазете далеч генератора от други елестрически проводници като например сградни инсталации.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Уверете се, че електрическият рейтинг на консуматора на превишава този на генератора. Нивата на мощност между номинална и максимална мощност може да бъдат използвани не повече от 30 мин.
- Лимити при максимална мощност при работа до 30 мин.
Максимална мощност:
EG3600CL: 3.6 kVA (BT, FT, GT, GWT, ITT типове)
EG4500CL: 3.68/4.5 kVA (BT тип)
4.5 kVA (FT, GT, GWT, ITT типове)
EG5500CL: 3.68/5.5 kVA (BT тип)
5.5 kVA (FT, GT, GWT, ITT типове)
- За продължителна работа не превишавайте номиналната мощност.
Номинална мощност:
EG3600CL: 3.2 kVA (BT, FT, GT, GWT, ITT типове)
EG4500CL: 3.68/4.0 kVA (BT тип)
4.0 kVA (FT, GT, GWT, ITT типове)
EG5500CL: 3.68/5.0 kVA (BT тип)
5.0 kVA (FT, GT, GWT, ITT типове)
- Във всеки случай, сбора от мощностите (VA) на всички консуматори трябва да бъде съблюдаван.
- Повечето консуматори с двигатели изискват по-голяма пускова мощност от номиналната им мощност.

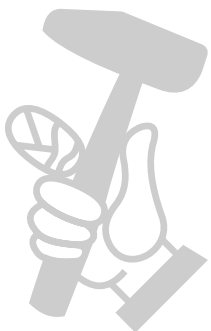
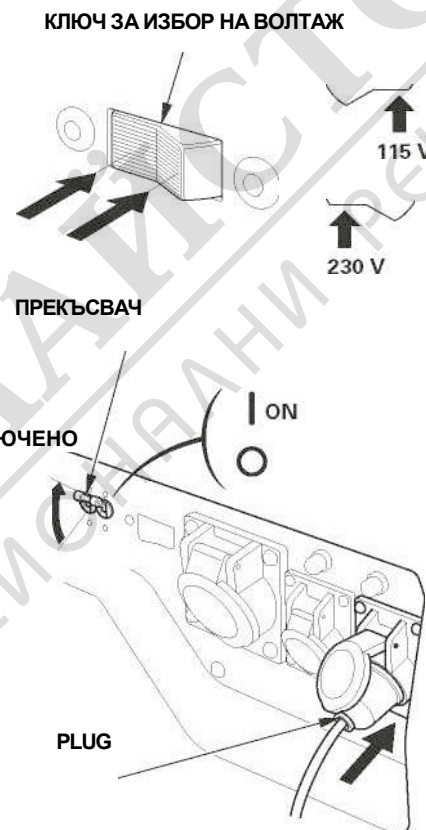


Приложения

ВНИМАНИЕ:

- Значително претоварване ще изключи прекъсвача. Пределно натоварване няма да изключи генератора, но ще му скъси живота.
- Уверете се, че всички консуматори са в добро работно състояние преди да ги включите към генератора. Ако консуматора започне да работи некоректно или с колебания изключете генератора. След това изключете консуматора и проверете за дефекти.

1. ВТ тип само
Натиснете ключа за избор на волтаж да отговаря на желаният от вас волтаж.
2. Запалете двигателя (виж стр.22).
3. Включете прекъсвача.
4. Уверете се, че консуматора е изключен и го свържете с генератора.



Бушони

Бушоните ще изключат автоматично (бутона ще изкочи напред) ако има късо съединение или значително претоварване на генератора.

Ако бусона изключи автоматично, проверете дали консуматора работи коректно и не превишава максималната си мощност рледи да рестартирате бусона (натиснете бутона навътре).

Н | ВКЛЮЧЕНО

О

ИЗКЛЮЧЕНО



EG3600CL: BT тип

EG4500CL, EG5500CL: GT, GWT типове

БУШОН (за ел.гнездо No.3)

БУШОН (за ел.гнездо No.1)

БУШОН (за ел.гнездо No.2)

ЕЛ.ГНЕЗДО No.1

ЕЛ.ГНЕЗДО No.2

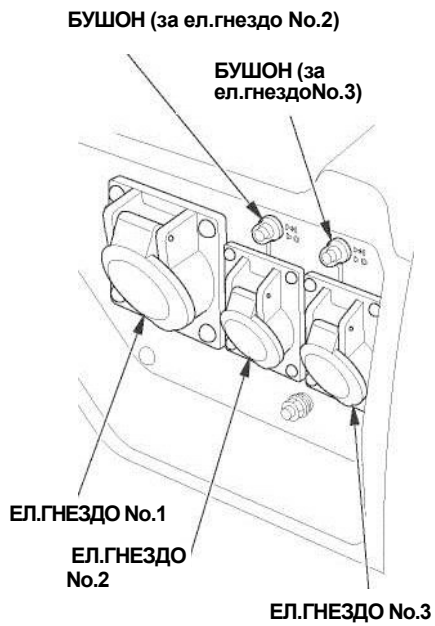
ЕЛ.ГНЕЗДО No.3

ЕЛ.ГНЕЗДО No.1

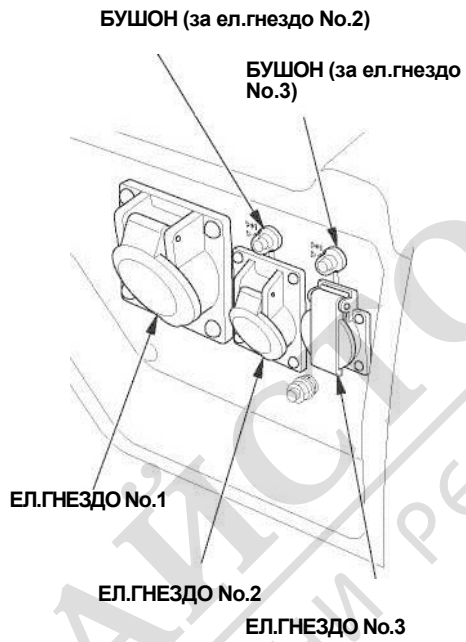
ЕЛ.ГНЕЗДО No.2



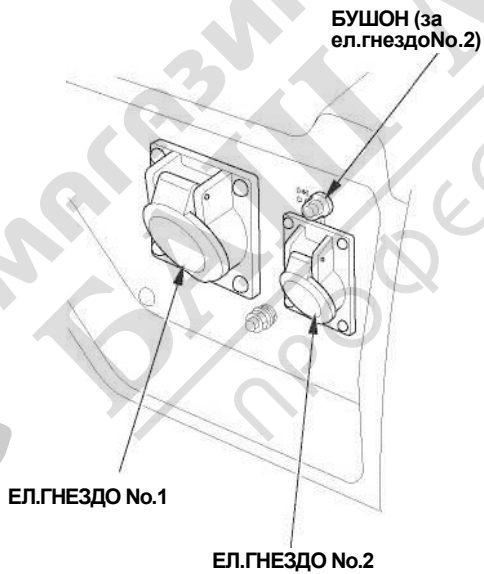
EG4500CL, EG5500CL: BT тип



EG4500CL, EG5500CL: FT тип



EG4500CL, EG5500CL: ITT тип



Датчик за масло

Датчика за масло е предвиден да защити двигателя от повреди причинени от недостатъчно масло. Преди да падне нивото под безопасното ниво за работа, датчика за масло ще спре автоматично двигателя (ключа на двигателя ще остане във включено положение).

Ако двигателя спре и не се рестира, проверете нивото на маслото (виж стр.18), преди да търсите проблема другаде .

Функция за автоматично спиране на двигателя**Датчик за масло**

По време на работа, двигателят ще спре автоматично ако няма достатъчно масло в картера. Също така, ако генератора е под наклон, датчика за масло ще сработи и ще спре двигателя.

Функция за откриване на превишена скорост

За да защити двигателя от прекалено натоварване, системата ще спре автоматично двигателя ако скоростта му стане по-висока от нормалната.

Функция за откриване на превишен волтаж

Двигателят ще спре автоматично по време на работа ако възникне превишен волтаж.

Ако двигателят спре, проверете количеството на масло и след малко стартирайте двигателя. Ако двигателя не стартира при това положение, занесете го при оторизиран сервизен дилър на Хонда.



7. ГАСЕНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

За да спрете двигателя в случай на спешна необходимост, завъртете ключа на двигателя в изключено положение.

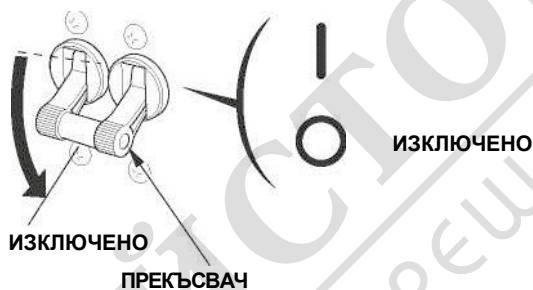
ПРИ НОРМАЛНА УПОТРЕБА:

1. Изключете свързаният консуматор и звадете неговия кабел.
2. Натиснете бутона на прекъсвача в изключено положение.

FT, GT, GWT, ITT
типове

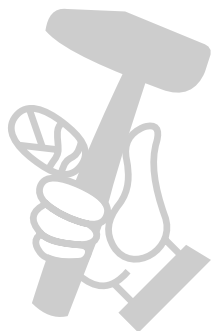
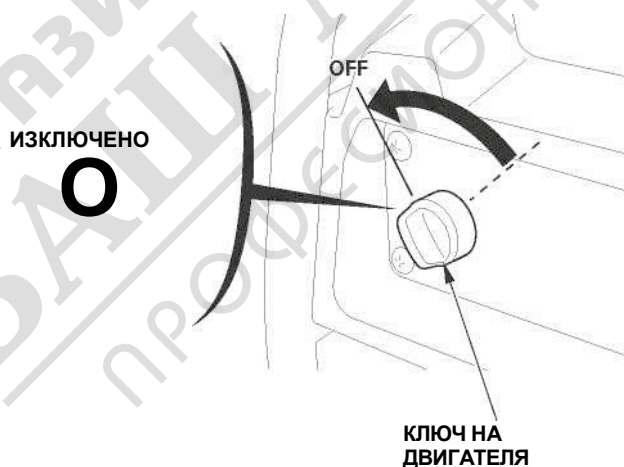


BT тип



OFF

3. Завъртете ключа на двигателя в изключено положение.



4. Завъртете крана за бензин в затворено положение.



МАГАЗИН МАЙСТОРА®
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ



8. ПОДДРЪЖКА

Целта на поддръжката е да се пази генератора в най-добро работно състояние. Инспектирайте и сервизирайте по графика показан в таблицата.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уверете се, че двигателят е изключен преди да предприемете дейност по сервизиране или поддръжка. Това ще елиминира няколко потенциални опасности:

- Карбон монооксида е отровен газ, който излиза от ауспуха. Уверете се че, има адекватна вентилация на мястото където ще извършвате дейност по поддръжка.
- Изгаряния от горещите части са възможни. Изчакайте двигателя да изстине преди да имате физически контакт с него.
- Наранявания от подвижни части. Не стартирайте двигателя ако не сте обучени за това.

ВНИМАНИЕ:

Използвайте оригинално части Хонда или техен еквивалент. Части които не са с необходимото качество, може да увредят генератора.

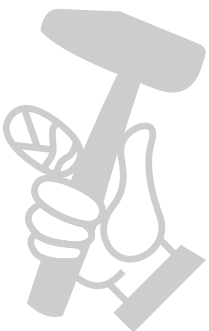


Таблица за поддръжка

РЕДОВНИ СЕРВИЗНИ ПЕРИОДИ (3) Извършвани на всеки посочен месец\ или работен интервал, Което възникне първо.	При всяка употре ба	Първия т месец или 20 раб. час	Всеки 3 месеца или 50 раб. часа	Всеки 6 месеца или 100 раб. часа.	Всяка година или 300 раб. часа.	Стр.
Елемент						
Масло Проверка на нивото	○					18
Подмяна		○		○		37
Въздушен филтър Проверка	○					21
Почистване			○ (1)			38
Утаител Почистване				○		39
Свещ Проверка-почистване				○		40
Подмяна					○	40
Заглушител Почистване				○		42
Хлабина на вала Проверка-настройка					○ (2)	—
Горивни камера Почистване	След всеки 1000 раб. часа (2)					—
Резервоар и филтър Почистване				○ (2)		—
Горивни маркучи Проверка	Всеки 2 години (Подмяна при необходимост) (2)					—

(1) Да се обслужва при работа в запрашени условия по-често от нормалното.

(2) Тези елементи трябва да бъдат обслужвани от сервизен дилър на Хонда.

(3) При работа с търговска цел, да се води дневник с работните часове всеки един ден, за да се определят правилните интервали на поддръжка.

Инструменти

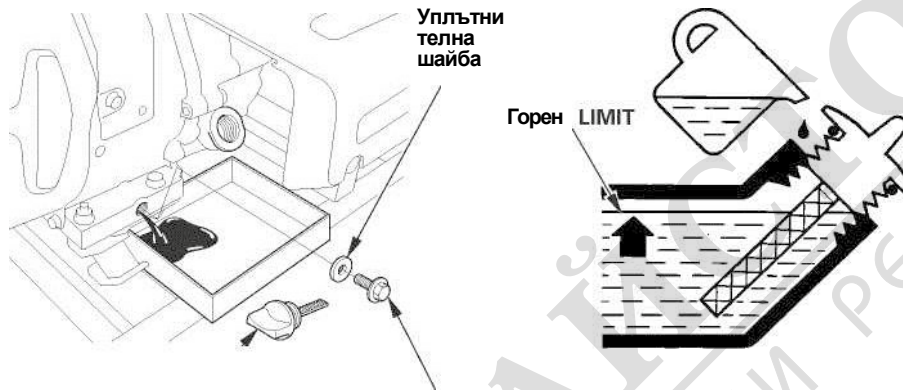
Гаечен ключ и ключ за свещи се доставят с генератора.
Използвайте тези инструменти за да изпълните поддръжката.
Използвайки неправилен инструмент може да увреди генератора.



1. Смяна на масло

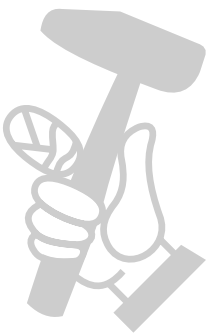
Изпуснете маслото докато двигателят е още топъл за да осигурите цялостно изтичане.

1. Извадете пробката и уплътнителна шайба и извадете контролната пръчка за маслото и източете маслото.
2. Сложете пробката с нова уплътнителна шайба. Затегнете пробката умерено.
3. Допълнете с препоръчано масло (виж стр. 17) и проверете маслото.



ЗАБЕЛЕЖКА:

Изхвърляйте маслото отговорно. Предлагаме Ви да го занесете добре запечатано в пункт за рециклиране. Не го изливайте на земята.



2. ПОЧИСТВАНЕ НА ВЪЗДУШНИЯТ ФИЛТЪР

Мръсен въздушен филтър ще ограничи потока на въздух към карбуратора. За да защитите карбуратора от повреда, обслужвайте въздушния филтър редовно. Обслужвайте по-често когато работите с генератора при запрашени условия.

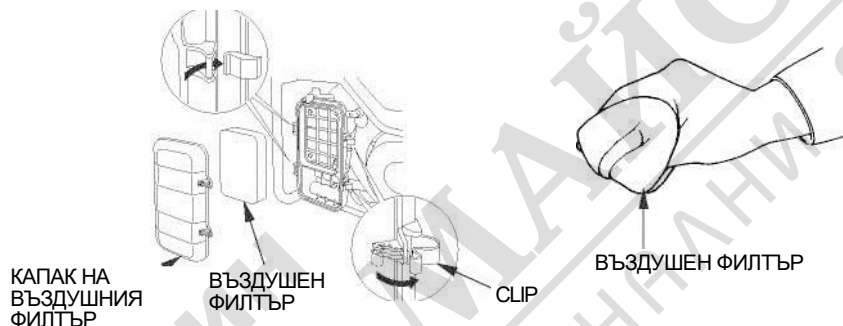
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте бензин или други лесно запалими течности за почистване.

ВНИМАНИЕ:

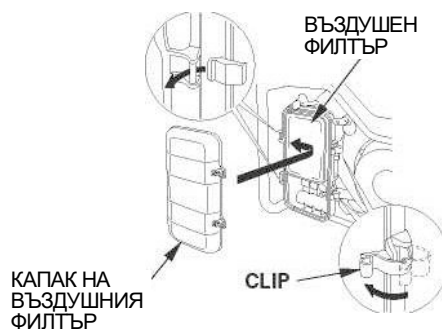
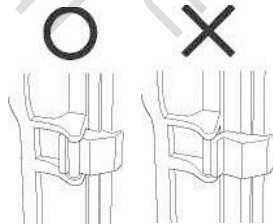
Никога не употребявайте двигателя без въздушен филтър. Ще възникне бързо износване на двигателя.

1. Откопчайте двете скоби, извадете капака на въздушния филтър, и извадете въздушния филтър.



2. Измийте въздушния филтър с топла вода, след това изстискайте. Оставете въздушния филтър да изсъхне изцяло.
3. Накиснете въздушния филтър в чисто двигателно масло и изстискайте излишъка. Двигателя ще пуши повече от нормалното ако има повече масло от нормалното във въздушния филтър.
4. Сложете отново въздушния филтър и капака на въздушния филтър.

Правилно закопчаване | • Неправилно закопчаване



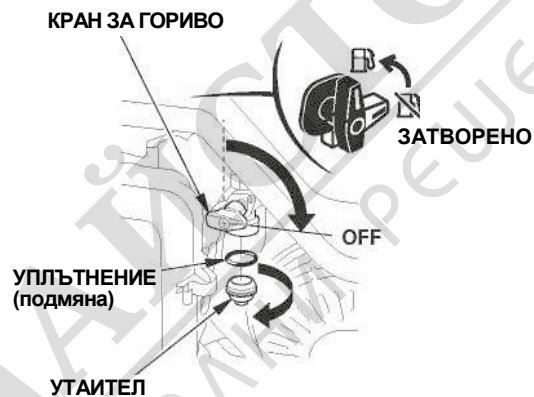
3. ОБСЛУЖВАНЕ НА УТАИТЕЛА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Бензина е изключително запалим при определени условия. Не пушете и пазете искри далеч от генератора.

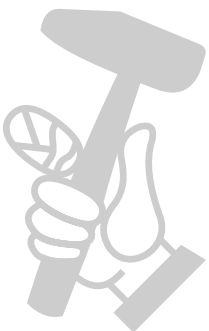
Утаителя предпазва карбуратора от боклук и вода които са попаднали вече в горивния резервоа. Ако двигателя не е пален дълго време, утаителя трябва да бъде почистен.

1. Завъртете ключа на двигателя в изключено положение
2. Завъртете крана за бензин в затвореноположение. Извадете утаителя и уплътнението.
3. Почистете утаителя с незапалима течност.
4. Сложете утаителя с ново уплътнение.
5. Завъртете крана за гориво в отворено положение и проверете за течове.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

След почистване на утаителя уверете се, че сте го затегнали. Проверете за течове и се уверете, че всичко е сухо преди да запалите двигателя.



4. ОБСЛУЖВАНЕ НА СВЕЩА

Препоръчителна свещ: BPR5ES (NGK)

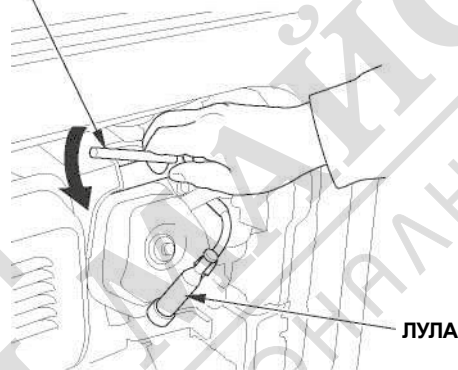
За да осигурите правилна работа на двигателя, свещта трябва да бъде почистена и да притежава необходимият луфт.

ВНИМАНИЕ:

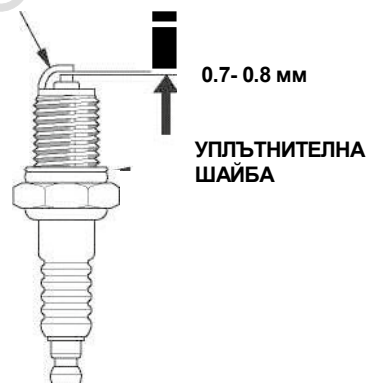
Ако двигателят е работил, ауспуха ще бъде горещ. Избягвайте всякакъв контакт с него.

1. Извадете лулата.
2. Почистете ако има боклук около основата на свещта.
3. Използвайте ключа за свеща за да извадите свещта.

КЛЮЧ ЗА СВЕЩ



4. Огледайте свещта. Изхвърлете я ако свещта е с отчупени или липсващи части. Почистете свещта с телена четка.
5. Измерете луфта. Коригирайте при необходимост като огънете от страната на електрода. Правилен луфт: 0.7-0.8 мм



-
6. Уверете се, че уплътнителната шайба е в добро състояние и навийте свеща наръка за да избегнете завиване накриво.
 7. След като завиете наръка свеща, затегнете с ключа за свещи докато притисне уплътнителната шайба.

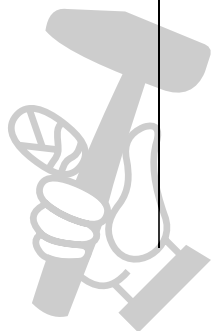
ЗАБЕЛЕЖКА:

Ако монтирате нова свещ, затегнете 1/2 оборот след като свеща притисне уплътнителната шайба. Ако монтирате използвана свещ, затегнете 1/8 до 1/4 оборот след като свеща притисне уплътнителната шайба.

8. Сложете лулата.

ВНИМАНИЕ:

- Свеща трябва да бъде затегната, в противен случай може да възникне прегряване и повреда на генератора.
- Никога не използвайте свещ с различно топлинно число.

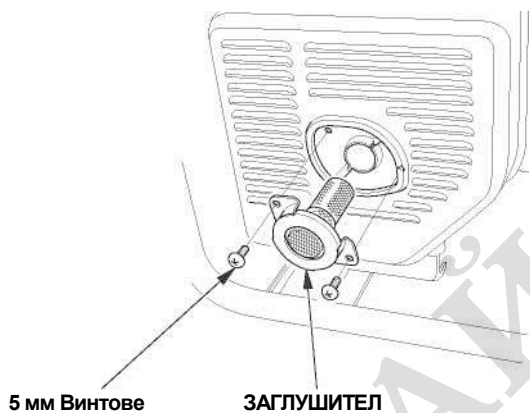


5. ПОЧИСТВАНЕ НА ЗАГЛУШИТЕЛА

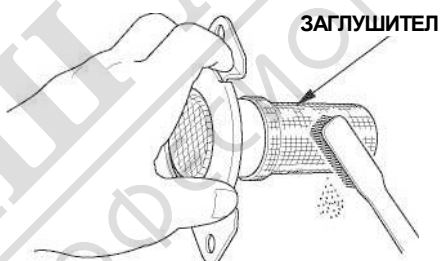
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако генератора е работил, ауспуха ще бъде много горещ. Оставете го да изстине преди всякакъв контакт с него.

1. Отвиите двата 5 мм винта, и извадете заглушителя.



2. Използвайте четка за да почистите замърсяването. Огледайте за отчупвания и драскотини, подменете ако е необходимо.



3. Сглобете заглушителя по обратния ред.



9. ТРАНСПОРТИРАНЕ/СКЛАДИРАНЕ

Транспортиране

За да предотвратите разливане на бензин по време на транспортиране или складиране, генератора трябва да бъде закрепен в изправено положение с изключен двигател. Кранът за бензин трябва да е затворен.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При транспортиране:
 - Не препълвайте резервоара.
 - Не стартирайте генератора, когато е в превозно средство. Използвайте генератора на добре вентилирано пространство. Ако генератора е оставен в затворено превозно средство за дълго време, високата температура може да доведе до изпарения на горивото, които да експлодират.
 - Не шофирайте по неравен път за дълго време, ако генератора е в превозното средство. Ако ще транспортирате генератора дълго време по неравен път, източете преди това горивото.

ЗАБЕЛЕЖКА:

За да вдигнете генератора използвайте стоманената рамка (изобразена на схемата) с вашите помощници.

Според Европейска норма 12601: 2010

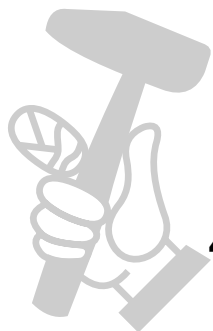
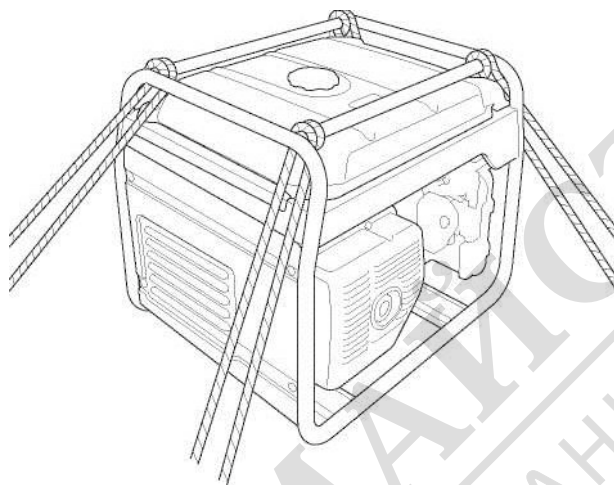
Носенето на генератора трябва да бъде осигурено от 4 човека.

СТОМАНЕНА РАМКА



Внимавайте да не изпуснете генератора или да го ударите по време на транспортиране. Не слагайте тежки предмети върху генератора.

Когато транспортирате генератора с превозно средство, укрепете генератора по показаният начин.



Складиране

1. Поставете подходящ контейнер за бензин под карбуратора и използвайте фуния за да избегнете разливане на бензин.
2. Извадете дренажният болт и уплътнителната шайба и източете бензина на карбуратора.

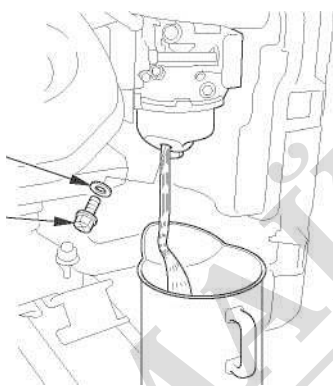
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Бензина е изключително запалима и експлозивна течност при определени условия. Изпълнете тази задача при спрял двигател. Не пушете и пазете далеч огън и скри от генератора.

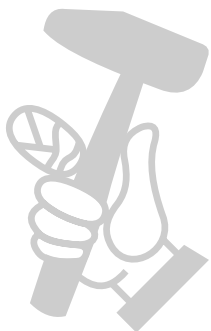
УПЛЪТНИТЕЛНА

ШАЙБА

ДРЕНАЖЕН БОЛТ

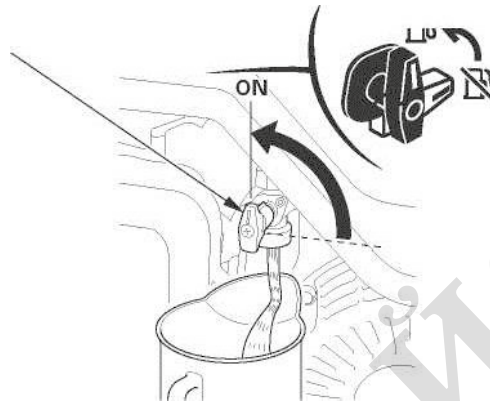


3. След като бензина е източен в подходящ контейнер, затегнете дренажния болт умерено.
4. Използвайте подходящ контейнер и го сложете под утаителя и използвайте фуния за да избегнете разливане.



5. Извадете утаителя (виж стр.39), след това завъртете крана за бензин в отворено положение.
6. Изчакайте бензина да изтече изцяло и сложете обратно утаителя (виж стр.39).

КРАН ЗА БЕНЗИН

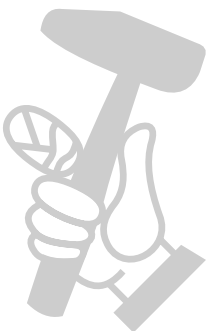


ОТВОРЕНО

7. Сменете маслото (виж стр.37).
8. Извадете свеща, изсипете една супена лъжица чисто масло в цилиндъра. Завъртете двигателят няколко пъти бавно за да разпределите равномерно маслото, след това поставете обратно свеща.
9. Бавно дръпнете стартера докато усетите съпротивление. В този момент буталото се е изкачило съгъстявайки и двата клапана са затворени. Съхранението на двигателя по този начин ще Ви помогне да го защитите от вътрешна корозия.



Подравнете дръжката на стартера с отвора в горната част на капака.



10. ПОВРЕДИ

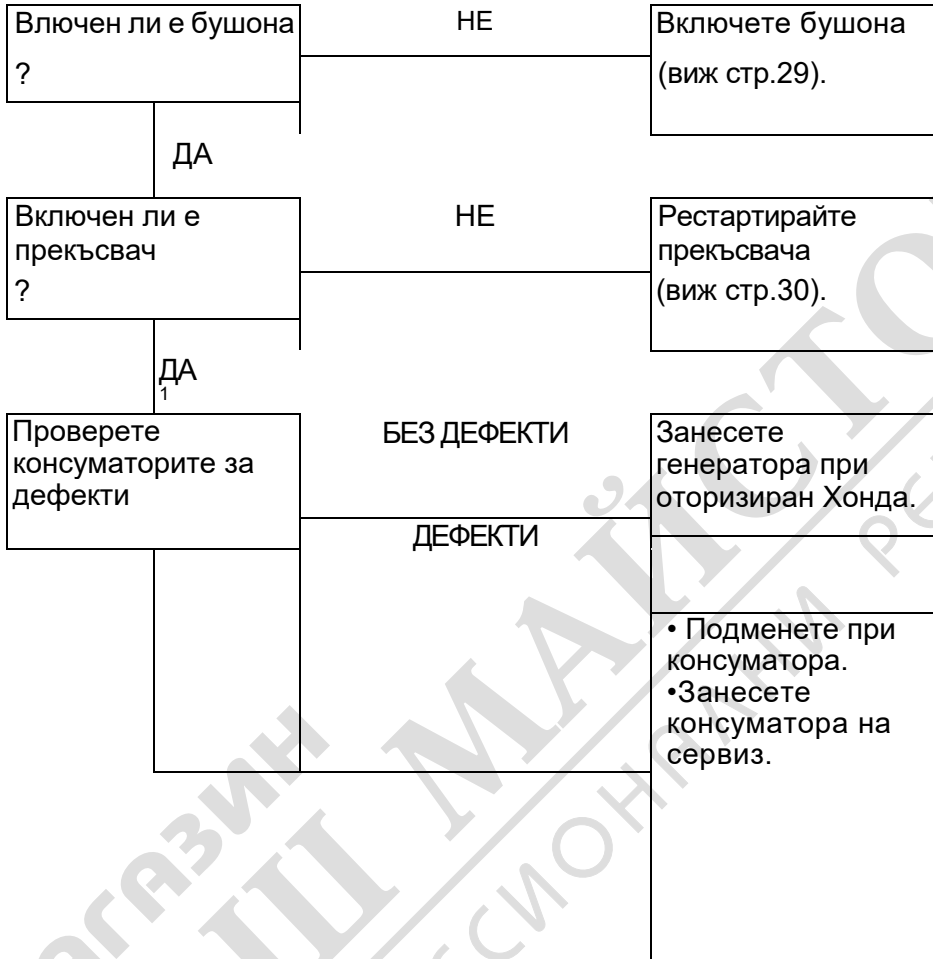
Когато двигателя не стартира:

Има ли гориво в резервоара?	НЕ	Допълнете с гориво(виж стр.19)
ДА		
Ключа на двигателя включен ли е?	НЕ	Завъртете ключа на двигателя във включено положение (виж стр.24).
ДА		
Има ли достатъчно масло	НЕ	Добавете препоръчано масло (виж стр.17).
ДА		
Свещта в добро състояние ли е ?	НЕ	Почистете и нагласете луфта.Подменете при необходимост. (виж стр.40).
ДА		
Достига ли гориво до карбуратора ?	НЕ	Почистете утаителя (виж стр. 39).
ДА		

Ако двигателят не стартира занесете го на оторизиран сервизен дилър на Хонда за ремонт.

За проверка: 1)Изключете двигателя и извадете дренажният болт (виж стр.45).
2) Завъртете крана за бензин в отворено положение. Трябва да потече бензин от дренажа.

Няма електричество на ел.гнездата:



11. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Размери и Килограми

Модел	EG3600CL	EG4500CL
Тип	BT, FT, GT, GWT, ITT	
Код	EBGC	EBEC
Дължина	681 мм	
Ширина	530 мм	
Височина	571 мм	
Сухо тегло	68.0 кг	79.5 кг

Двигател

Модел	GX270	GX390
Тип на двигателя	4-тактов, горен разпределителен вал, едноцилиндров	
Обем [Диаметър X Ход]	270см ³ 77.0 X 58.0 мм	389см ³ 88.0 X 64.0 мм
Компресия	8.5:1	8.2:1
Скорост на двигателя	3,000 об/мин.	
Охлаждане	Принудително въздушно	
Запалителна система	CDI магнит контакт	
Капацитет на масло	1.1 Л	
Капацитет на горивният резервоар	24.0 Л	
Свещ	BPR5ES(NGK)	

Генератор

Модел		EG3600CL		EG4500CL	
Тип		BT	FT, GT, GWT, ITT	BT	FT, GT, GWT, ITT
Изходящо напрежение	Номинален волтаж	115 V/ 230 V	230 V	115V/ 230 V	230 V
	Номинална честота	50 Hz			
	Номинален ток	27.8 A/ 13.9A	13.9 A	32.0 A/ 17.4A	17.4A
	Номинална мощност	3.2 kVA		3.68 kVA/ 4.0 kVA	4.0 kVA
	Максимална мощност	3.6 kVA		3.68 kVA/ 4.5 kVA	4.5 kVA

Спецификациите може да се променят според типа без да е нужно предварително уведомление.

Размери и Килограми

Модел	EG5500CL
Тип	BT, FT, GT, GWT, ITT
Код	EBBC
Дължина	681 мм
Ширина	530 мм
Височина	571 мм
Сухо тегло	82.5 кг

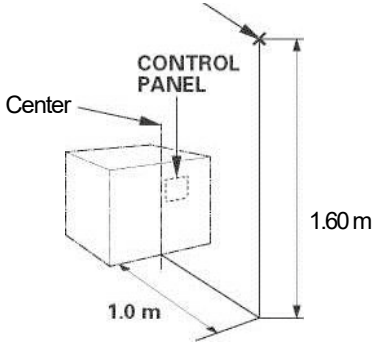
Двигател

Модел	GX390
Тип на двигателя	4-тактов, горен разпределителен вал, едноцилиндров
Обем [Диаметър X Ход]	389см ³ 88.0 X 64.0 мм
Компресия	8.2:1
Скорост на двигателя	3,000 об/мин.
Охлаждане	Принудително въздушно
Запалителна система	CDI магнит контакт
Капацитет на масло	1.1 Л
Капацитет на горивният	24.0 Л
Свещ	BPR5ES(NGK)

Генератор

Модел		EG5500CL	
Тип		BT	FT, GT, GWT, ITT
Изходящо напрежение	Номинален волтаж	115V/230V	230 V
	Номинална честота	50 Hz	
	Номинален ток	32.0 A/21.7 A	21.7A
	Номинална мощност	3.68 kVA/5.0 kVA	5.0 kVA
	Максимална мощност	3.68 kVA/5.5 kVA	5.5 kVA

Спецификациите може да се променят според типа без да е нужно предварително уведомление.

ШУМ	EG3600CL	EG4500CL	EG5500CL
Модел	BT, FT, GT, GWT, ITT		
Тип	BT, FT, GT, GWT, ITT		
<p>Налягане на шума (2006/42/EC)</p>  <p>Положение на микрофона</p>	79dB(A)	81 dB (A)	
Колебание	2 dB (A)		1 dB (A)
Измерено ниво на шума (2000/14/EC, 2005/88/EC)	94dB(A)	95dB(A)	96dB(A)
Гарантирано ниво на шума (2000/14/EC, 2005/88/EC)	96dB(A)		97 dB (A)

Спецификациите може да се променят без да е нужно предварително уведомление.

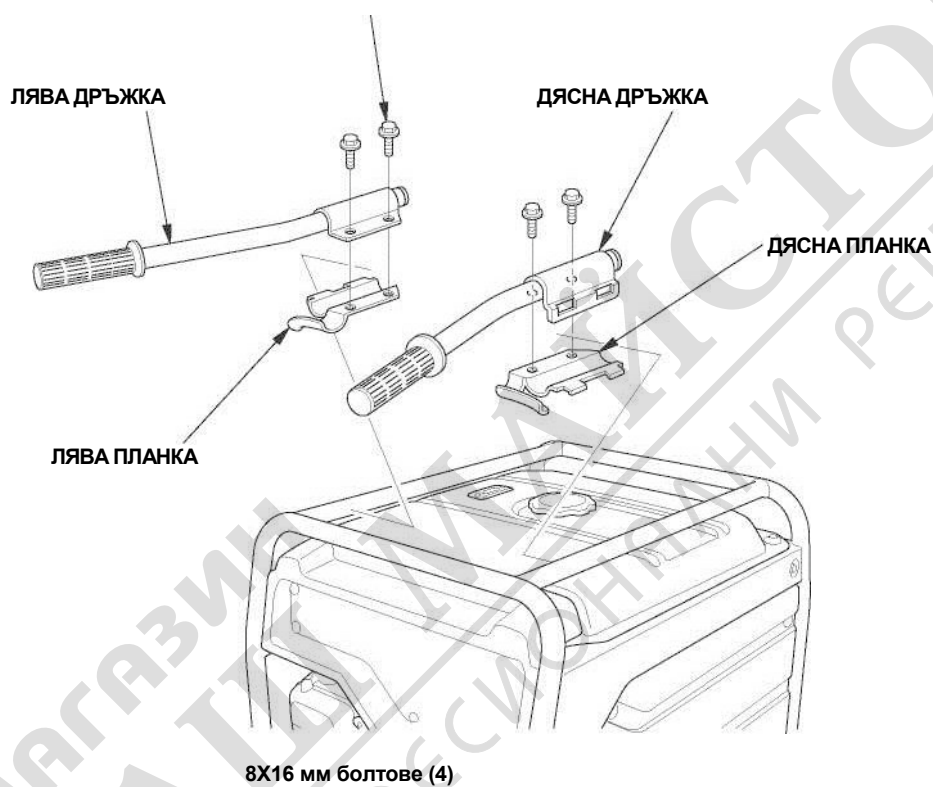
12. МОНТАЖ НА АКЕСОАРИ

ОПЦИОНАЛНИ КОМПЛЕКТИ ЧАСТИ

Монтаж на дръжки (Модел с две колела)

Монтирайте дръжките с помоща на планките и четирите болта.

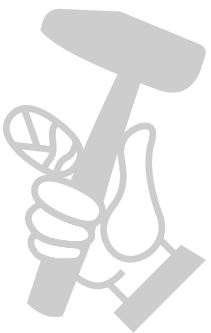
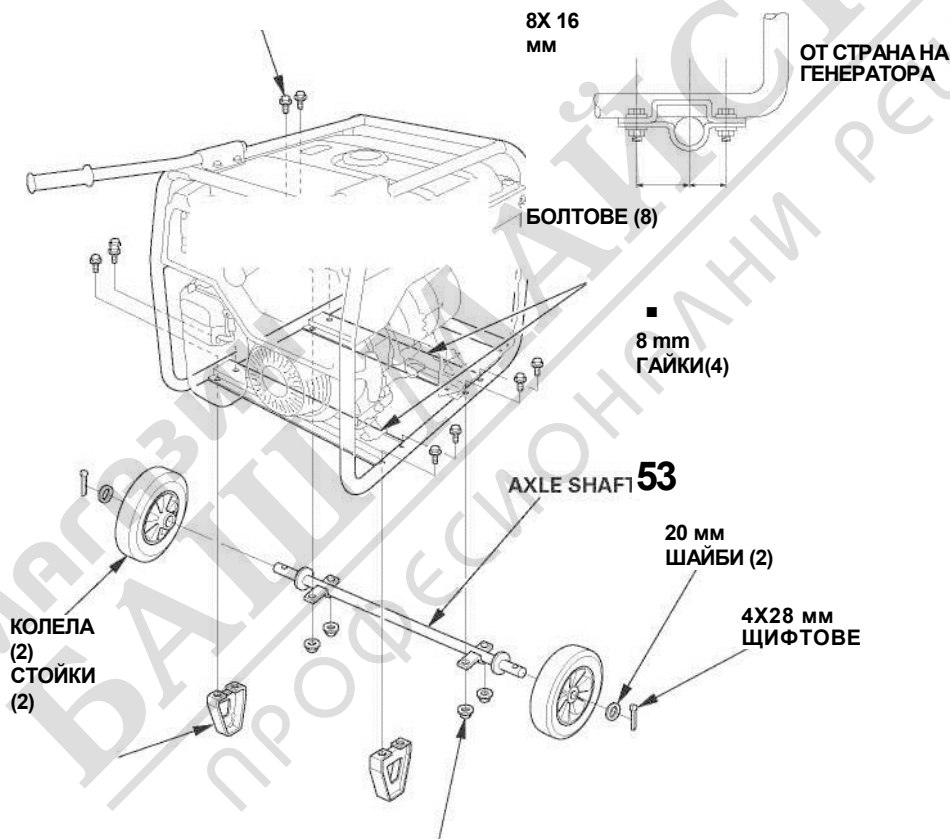
СИЛА НА ЗАТЯГАНЕ: 24-29 N-m (2.4-3.0 kgf-m , 17-22 lbf-ft)



Монтаж на две колела

1. Монтирайте двете колела на оста на вала използвайки шайби и щифтове.
2. Монтаж на оста на генератора използвайки 8 X 16 мм болтове и 8 мм гайки.
3. Монтаж на двете стойки на долната част на рамката използвайки четири 8 X 16 мм болтове.

СИЛА НА ЗАТЯГАНЕ: 24-29 N-m (2.4-3.0 kgf-m , 17-22 lbf-ft)



Монтаж на четири колела

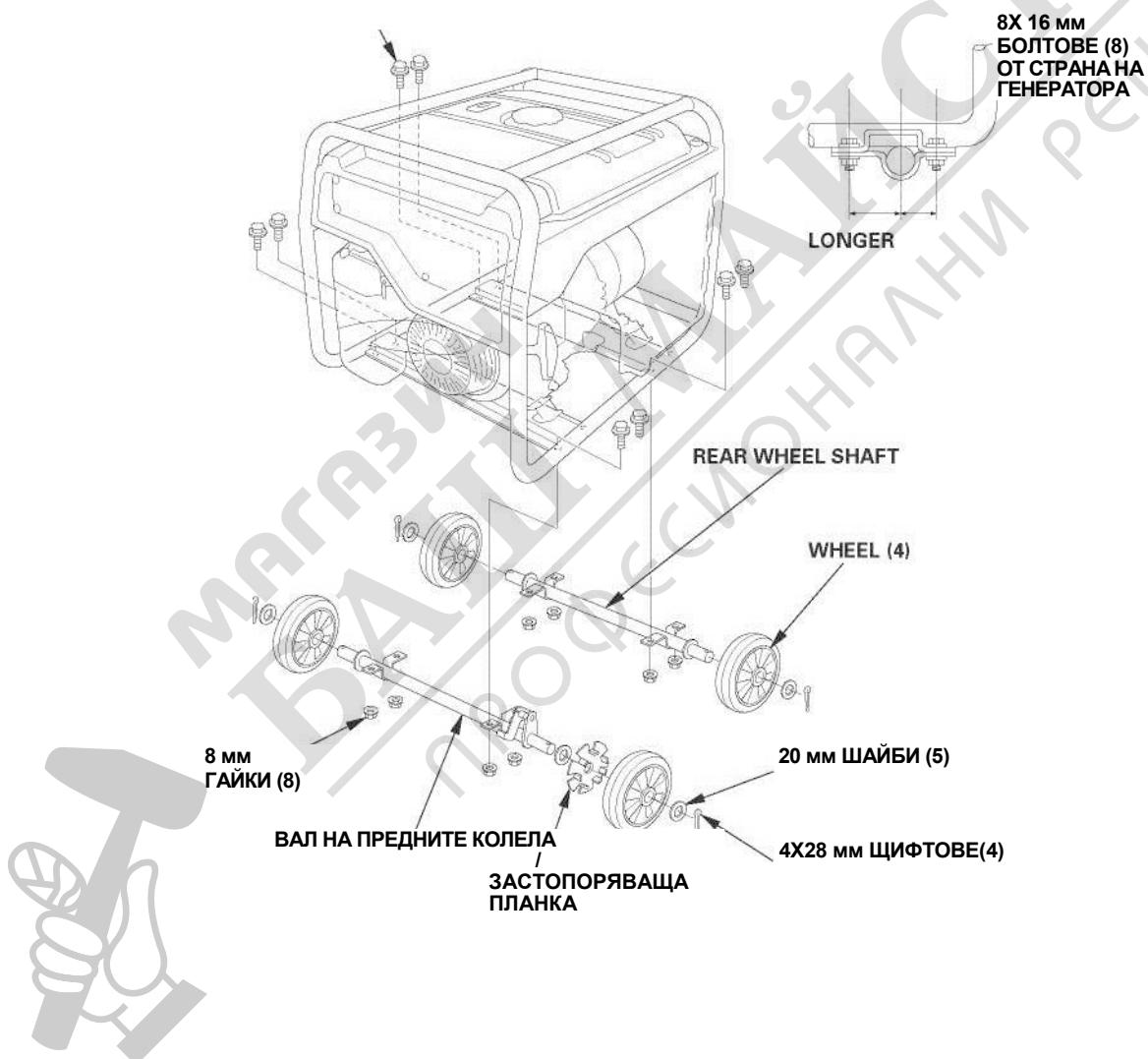
1. Монтирайте застопоряващата планка и четирите колела на фала на колелана използвайки шайби и щифтове.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Монтирайте предният вал на предната страна, която е най-близката до двигателя.

2. Монтирайте вала на генератора използвайки осем 8 X 16 мм болта.

СИЛА НА ЗАТЯГАНЕ: 24-29 N-m (2.4-3.0 kgf-m , 17-22 lbf-ft)



13. СХЕМА НА СВЪРЗВАНЕ

ИНДЕКС

(Виж на гърба на корицата)

EG3600CL (BT тип): * 1-EG4500CL, EG5500CL (BT type): * 2.....W - 1
 EG3600CL (GT, GWT типове): *1-EG4500CL, EG5500CL (GT, GWT
 типове): * 2EG3600CL (FT тип): * 3EG4500CL, EG5500CL (FT тип): * 4
 ■EG3600CL (ITT тип): * 5EG4500CL, EG5500CL (ITT тип): * 6.....W - 2

АБРЕВИАТУРИ

ЦВЯТ НА ПРОВОДНИЦИТЕ

Символ	Име на елемента
ACO	АС Изход
ACCB	АС Прекъсва
CBV	Блок за управление
D-AVR	Дигитален регулатор
	на напрежението
D-CDI	Дигитално-CDI
EgB	Блок на двигателя
ESw	Ключ на двигателя
EXW	Възбуждаща намотка
FrB	Блокова рамка
Fu	Бушон
FW	Полева навивка
GeB	Блок на генератора
GND	Земя
GT	Терминал на заземяване
IgC	Запалителна навивка
J/B	Съединителна кутия
MW	Основна намотка
OLSw	Датчик за масло
PoC	Намотка на мощността
SP	Свещ
VSSw	Ключ за избор на волтаж

Bl	ЧЕРНО
Y	ЖЪЛТО
Bu	СИНЬО
G	ЗЕЛЕНО
R	ЧЕРВЕНО
W	БЯЛО
Br	КАФЯВО
Lg	СВЕТЛО ЗЕЛЕНО
Gr	СИВО
Lb	СВЕТЛО СИНЬО
O	ОРАНЖЕВО
P	РОЗОВО

ВРЪЗКИ НА КЛЮЧА

КЛЮЧ НА ДВИГАТЕЛЯ

OFF/O	IG	DC12V
ON I	O	-O

ЕЛ. ГНЕЗДО

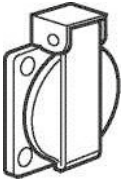

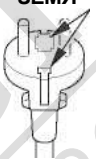
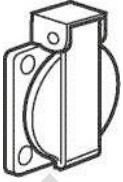
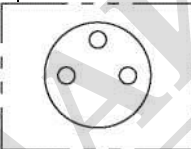

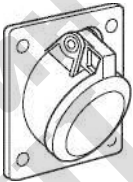
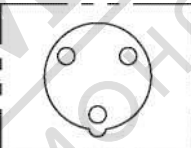
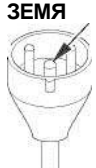
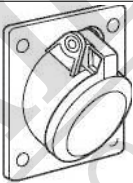

ТИП		ФОРМА	ЩЕПСЕЛ
GT, GWT, ITT			
FT			
BT, FT, ITT			
BT		 r	няма изображение

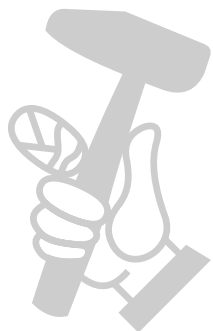


СХЕМА НА СВЪРЗВАНЕ

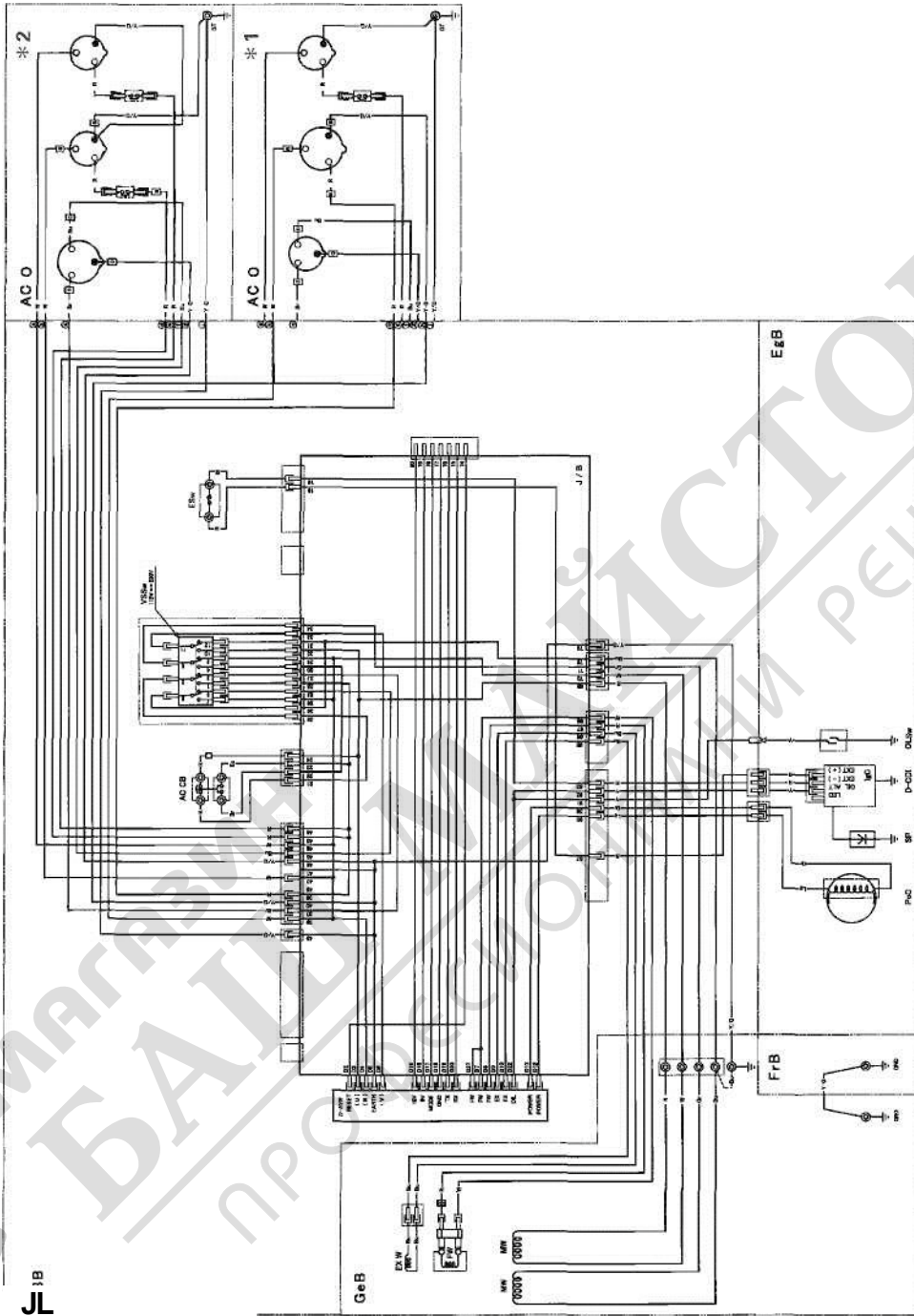
SCHEMA DE CABLAGE

SCHALTPLAN

DIAGRAMA DE CONEXIONES



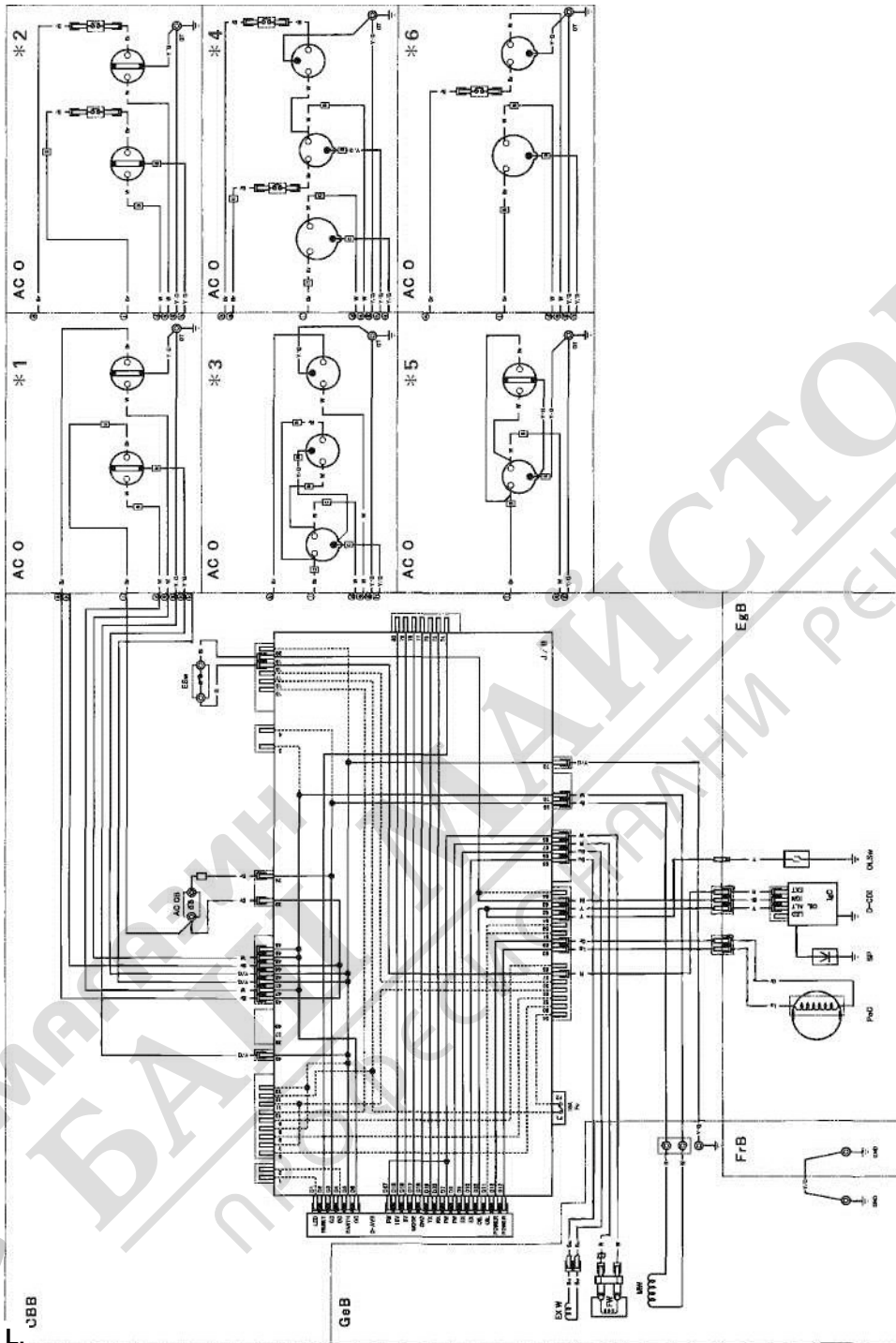
МАГАЗИН
БАШ МАЙСТОРА[®]
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ



W-1



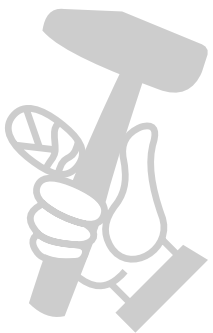
МАГНИТНЫЙ РЕШЕНИЕ
БАЛТИЙСКИЙ РЕШЕНИЯ®



МАСТЕРСКАЯ
БАЛАНС
ИНЖЕНЕРИИ И РЕШЕНИЙ
АКТОРА®

АДРЕСИ НА ХОНДА ПРЕДСТАВИТЕЛСТВА

За допълнителна информация, моля свържете се с центъра за обслужване на клиенти.



МАГАЗИН
БАШ МАЙСТОРА[®]
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

АВСТРИЯ

Honda Motor Europe (North)
HondastralSe 1
2351 Wiener Neudorf
Tel.: +43(0)2236 690 0
Fax: +43(0)2236 690 480
<http://www.honda.at>

(Естония/Латвия/ Литва)

Honda Motor Europe Ltd.
Estonian Branch
Tulika 15/17
10613Tallinn
Tel.: +372 6801 300
Fax: +372 6801301
3 honda.baltic@honda-eu.

БЕЛГИЯ

Honda Motor Europe (North)
Doornveld 180-184
1731 Zellik
Tel.: +32 2620 10 00
Fax: +32 262010 01
<http://www.honda.be>
El BH_PE@HONDA-EU.COM

БЪЛГАРИЯ

Premium Motor ltd
34 bul.Andey Lyapchev
Sofia
Tel.: +359 2 432 58 49
Fax: +359 2432 58 49
www.hondmotor.bg
office@hondamotor.bg

ХЪРВАТСКА

Hongoldonia d.o.o.
Jelkovecka Cesta 5
10360 Sesvete - Zagreb
Tel.: +3851 2002053
Fax: +385 1 2020754
<http://www.hongoldonia.hr>
El jure@hongoldonia.hr

КИПЪР

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.
162, Yiannos Kranidiotis Avenue
2235 Latsia, Nicosia
Tel.: + 357 22 715 300
Fax: + 357 22 715 400

ЧЕХИЯ

BG Technik cs, a.s.
U Zavodiste 251/8
15900 Prague 5-Velka
Chuchle
Tel.: +420 2 838 70 850
Fax: +4202667111 45
<http://www.honda-stroje.cz>

ДАНИЯ

Tima Products A/S
Tarnfalkevej 16
2650 Hvidovre
Tel.: +45 36 34 25 50
Fax: +45 36 77 16 30
<http://www.tima.dk>

ФИНЛАНДИЯ

OY Brandt AB.
Tuupakantie7B
01740 Vantaa
Tel.: +358 20 775 7200
Fax: +358 9 878 5276
<http://www.brandt.fi>

ФРАНЦИЯ

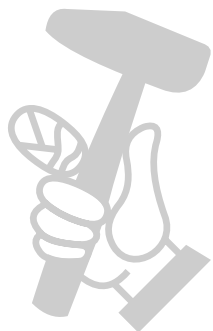
Honda Relations Clients
TSA 80627
45146 St Jean de la Ruelle Cedex
Tel. : 02 38 81 33 90
Fax : 02 38 81 33 91
<http://www.honda-fr.com>
El espaceclient@honda-eu.com

ГЕРМАНИЯ

Honda Motor Europe (North)
GmbH
Sprendlinger LandstralSe 166
63069 Offenbach am Main
Tel.: +49 69 8309-0
Fax: +49 69 8320 20
<http://www.honda.de>
El info@post.honda.de

ГЪРЦИЯ

General Automotive Co S.A.
71 Leoforos Athinon
10173 Athens Tel.:
+30 210 349 7809 Fax:
+30 210 346 7329
<http://www.honda.gr> El
info@saracakis.gr



УНГАРИЯ

Motor Pedo Co., Ltd.
Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors
Tel.: +36 23 444 971
Fax: +36 23 444 972
<http://www.hondakisgepek.hu>
Ei info@hondakisgepek.hu

ИСЛАНДИЯ

Bern hard ehf.
Vatnagarðar 24-26
104Reykjavik
Tel.: +354 520 1100
Fax: +354 520 1101
<http://www.honda.is>

ИРЛАНДИЯ

Two Wheels ltd
M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel.: +353 1 4381900
Fax: +3531 4607851
<http://www.hondaireland.ie>
Ei Service@hondaireland.ie

ИТАЛИЯ

Honda Italia Industriale S.p.A.
Via della Cecchignola, 5/7
00143 Roma
Tel.: +848 846 632
Fax: +39 065 4928 400
<http://www.hondaitalia.com>
info.power@honda-eu.com

МАЛТА

**The Associated Motors
Company Ltd.**
New Street in San Gwakklin Road
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17
Tel.: +356 21 498 561
Fax: +356 21 480 150

ХОЛАНДИЯ

Honda Motor Europe (North)
Afd. Power Equipment-
Capronilaan 1
1119NNSchiphol-Rijk
Tel.: +31 20 7070000
Fax: +31 20 7070001
<http://www.honda.nl>

НОРВЕГИЯ

Berema AS
P.O. Box 454
1401 Ski
Tel.: +47 64 86 05 00
Fax: +47 64 86 05 49
<http://www.berema.no>
Ei berema@berema.no

ПОЛША

Aries Power Equipment Sp. z o.o.
ul. Wroclawska 25
01-493 Warszawa
Tel.: +48(22)861 43 01
Fax: +48(22)861 43 02
<http://www.ariespower.pl>
<http://www.mojahonda.pl>
Kl info@ariespower.pl

ПОРТУГАЛИЯ

Honda Portugal, S.A.
Rua Fontes Pereira de Melo 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel.: +351 21 915 53 33
Fax: +351 21 915 23 54
<http://www.honda.pt>
Ei honda.produtos@honda-eu.com

БЕЛАРУС

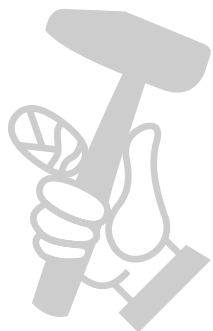
Scanlink Ltd.
Kozlova Drive, 9
220037 Minsk
Tel.: +375 172 999090
Fax: +375 172 999900
<http://www.hondapower.by>

РУМЪНИЯ

Hit Power Motor Sri
Calea Giulesti N° 6-8 Sector 6
060274 Bucuresti
Tel.: +40 21 637 04 58
Fax: +40 21 637 04 78
<http://www.honda.ro>
Ei hit_power@honda.ro

РУСИЯ

Honda Motor RUS LLC
21. MKAD 47 km., Leninsky district.
Moscow region, 142784 Russia
Tel.: +7(495)745 20 80
Fax: +7(495)745 20 81
<http://www.honda.co.ru>
Ei postoffice@honda.co.ru



СЪРБИЯ И ЧЕРНА ГОРА

Bazis Grupa d.o.o.
Grcica Milenka39
11000 Belgrade
Tel.: +381 11 3820 295
Fax: +381 11 3820 296
<http://www.hondasrbija.co.rs>

СЛОВАКИЯ

Honda Slovakia, spol. s r.o.
Prievozska 6 821 09 Bratislava
Tel.: +421 2 32131112
Fax: +421 232131111
<http://www.honda.sk>

СЛОВЕНИЯ

AS Domzale Moto Center D.O.O.
Blatnica3A
1236Trzin
Tel.: +386 1 562 22 42
Fax: +3861 562 37 05
<http://www.as-domzale-motoc.si>

ИСПАНИЯ

Greens Power Products, S.L.
Poligono Industrial Congost -Av
Ramon Ciurans n°2
08530 La Garriga - Barcelona
Tel.: +34 93 860 50 25
Fax: +34 93 871 81 80
<http://www.hondaencasa.com>

ТЕНЕРИФЕ

[Canary Islands]
Automocion Canarias S.A.
Carretera General del Sur, KM. 8,8
38107 Santa Cruz de Tenerife
Tel.: + 34(922)620 617 Fax:
+34(922)618 042
<http://www.aucasa.com> El
ventas@aucasa.com El
taller@aucasa.com

ШВЕЦИЯ

Honda Nordic AB
Box 50583 - Vastkustvagen 17
20215 Malmo Tel.:
+46(0)40 600 23 00 Fax:
+46(0)40 600 23 19
<http://www.honda.se> El
hpesinfo@honda-eu.com

ШВЕЙЦАРИЯ

Honda Suisse S.A.
10, Route des Moulieres
1214 Vernier- Geneve
Tel.: +41 (0)22 939 09 09
Fax: +41 (0)22 939 09 97
<http://www.honda.ch>

ТУРЦИЯ

**Anadolu Motor Uretim ve
Pazarlama AS**
Esentepe mah. Anadolu
Cad. No: 5
Kartal 34870 Istanbul
Tel.: +90 216 389 59 60
Fax: +90 216 353 31 98
<http://www.anadolumotor.com.tr>
El antor@antor.com.tr

УКРАЙНА

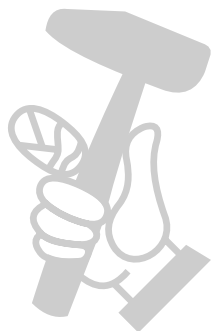
Honda Ukraine LLC
101 Volodymyrska Str. - Build. 2
Kyiv01033
Tel.: +380 44 3901414
Fax: +380 44 390 1410
<http://www.honda.ua>
El CR@honda.ua

ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

Honda (UK) Power Equipment
470 London Road
Slough - Berkshire, SL3 8QY
Tel.: +44(0)845 200 8000
<http://www.honda.co.uk>

АВСТРАЛИЯ

**Honda Australia Motorcycle and
Power Equipment Pty. Ltd**
1954-1956 Hume Highway
Campbellfield Victoria 3061
Tel. : (03) 9270 1111
Fax: (03) 9270 1133



ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСВИЕ

1. Долуподписаният, Пиит Ренебоог, като оторициран представител, декларира че машината отговаря на следните норми:
- Директива 2006/42/ЕС за машини
 - Директива 2004/108/ЕС за електромагнитна съвместимост
 - Директива 2000/14/ЕС - 2005/88/ЕС за външен шум

2. Описание на машината

a) Общо название	Генератор	
b) Функция:	произвеждащ електричество	
c) Търговско име	d) Тип	e) Сериен номер
*1	*1	

3. Производител
Honda Mindong Generator Co. Ltd.
No.7, Houyu Road Fuxing Economic
Development Zone,
Fuzhou City, Fujian Province. P.R.
China
4. Оторизиран представител
Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V),
9300 Aalst-BELGIUM

5. Рефернции към стандарти	6. Други стандарти и спецификации
EN 12601:2010	-

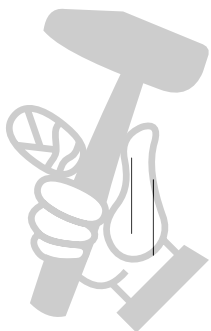
7. Директива за външен шум

- | | |
|------------------------------------|--|
| a) Измерена сила на шума dB(A): | *1 |
| b) Гарантирана сила на шума dB(A): | *1 |
| c) Параметър на шума: | *1 |
| d) Отговаря на процедура: | ANNEX VI |
| e) Уведомен орган: | VINCOTTE Environment
Jan Olieslagerslaan 35
B-1800 Vilvoorde BELGIUM
Aalst, BELGIUM |

8. Дата:

Пиит Ренебоог
Хомологационен Мениджър
Honda Motor Europe, Ltd., Aalst Office

11/04/14 16: | |



МАГАЗИН МАЙСТОРА®
БАШ МАЙСТОРА®
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

<p>Francais. (French) Declaration CE de Conformite 1. Le sous signe, Piet Renneboog, de la part du representant autorise, declare que la machine decrite ci-dessous répond a toutes les dispositions applicables de * Directive Machine 2006/42/CE * Directive 2004/108/CE sur la compatibilité électromagnétique * Directive 2000/14/CE - 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés a être utilisés a l'extérieur des bâtiments 2. Description de la machine a) Denomination générale : Générateur b) Fonction : produire du courant électrique c) Nom Commercial d) Type e) Numéro de série 3. Constructeur 4. Représentant autorisé 5. Référence aux normes harmonisées 6. Autres normes et spécifications 7. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés a être utilisés a l'extérieur des bâtiments a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité e) Organisme notifié 8. Fait a 9. Date</p>	<p>Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità 1. Il sottoscritto, Piet Renneboog, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle: * Direttiva macchine 2006/42/CE * Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE * Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare aNaperto 2000/14/CE-2005/88/CE 2. Descrizione della macchina a) Denominazione generica : Generatore b) Funzione : Produzione di energia elettrica c) Denominazione commerciale d) Tipo e) Numero di serie 3. Costruttore 4. Rappresentante Autorizzato 5. Riferimento agli standard armonizzati 6. Altri standard o specifiche 7. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare aNaperto a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato 8. Fatto a 9. Data</p>	<p>Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung 1. Der Unterzeichner, Piet Renneboog erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigte, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht. * Maschinenrichtlinie 2006/42/EG * Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2004/108/EG * Geräuschrichtlinie im Freien 2000/14EG - 2005/88/EG 2. Beschreibung der Maschine a) Allgemeine Bezeichnung : Stromerzeuger b) Funktion : Strom produzieren c) Handelsbezeichnung d) Typ e) Seriennummer 3. Hersteller 4. Bevollmächtigter 5. Verweis auf harmonisierte Normen 6. Andere Normen oder Spezifikationen 7. Geräuschrichtlinie im Freien a) gemessene Lautstärke b) Schalleistungspegel c) Geräuschvorgabe d) Konformitätsbewertungs Ablauf e) Benannte Stelle 8. Ort 9. Datum</p>
<p>Nederlands (Dutch) EG-verklaring van overeenstemming 1. Ondergetekende, Piet Renneboog, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van: * Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines * Richtlijn 2004/108/EG betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2000/14/EG - 2005/88/EG betreffende geluidsemissie (openlucht) 2. Beschrijving van de machine a) Algemene benaming : Generator b) Functie : elektriciteit produceren c) Handelsnaam d) Type e) Serienummer 3. Fabrikant 4. Gemachtigde van de fabrikant 5. Referentie naar geharmoniseerde normen 6. Andere normen of specificaties 7. Geluidsemissierichtlijn (openlucht) a) Gemeten geluidsvermogensniveau b) Gewaarborgd geluidsvermogensniveau c) Geluidparameters d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure e) Aangemelde instantie 8. Plaats 9. Datum</p>	<p>Dansk (Danish) EF OVERENSTEMMELSEERKLÆRING 1. UNDERTEGNEDE, PIET RENNEBOOG, PÅ VEGNE AF DEN AUTORISEREDE REPRÆSENTANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKRIVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER I FØLGENDE: * MASKINDIREKTIV 2006/42/EF * EMC-DIREKTIV 2004/108/EF * DIREKTIV OM STØJEMMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF 2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET a) FÆLLESBETEGNELSE : Generator b) ANVENDELSE : Produktion af elektricitet c) HANDELSBETEGNELSE d) TYPE e) SERIENUMMER 3. PRODUCENT 4. AUTORISERET REPRÆSENTANT 5. REFERENCETIL HARMONISEREDE STANDARDER 6. ANDRE STANDARDER ELLER SPECIFIKATIONER 7. DIREKTIV OM STØJEMMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRSBRUG a) MÅLT LYDEFFEKTNIVEAU b) GARANTERET LYDEFFEKTNIVEAU c) STØJPARAMETER d) PROCEDURE FOR OVERENSTEMMELSESVURDERING e) BEMYNDIGET ORGAN 8. STED 9. DATO</p>	<p>EAARjviKd (Greek) EK-An.Awan. auu6pccpwan.i. 1. O K6T6wi UTT6y6ypau6v6i, 'Piet Renneboog, EK uep6i; tou E'6ou6io6oT6r6uev6i avNTT6oac6TTOu ue to T6apov 6r'Ac6ow 6T6o T6o T6ap6K6t6co T6ep6ypac6p6v6o 6v6u6a T6r6p6i 6K6c, T6E 6K6T6K6; T6T66i6y6apc66; tou: * 06ny6a 2006/42/EK y6a unxav6c; * 06ny6a 2004/108/EK y6a T6r6v nAekT6pou6y6vT6IK6r' au6aT6THT6a * 06ny6a 2000/14/EK - 2005/88/EK y6a to eTT6r6eSo 66p6p6u CT6E'6COT6p6K6UE X'P6'A. 2. nep6ypac6n unx'6n'6a'66? a) fev6Kn 6v6u6ala : HAekTO T6apay6c6y6 6'ey6i; b) AeIT6up6y6a : y6a T6T6apay6y6r6i nAe6i6p6K6i; evey6y6i6^ c) eUTT6p6K6n 6v6u6ala d) TUTTO^ e) Ap666i; ae6i6p6i; T6T6apay6y6r6i; 3. KaT6a6K6u6aT6r6i; 4. E'6'ou6io6oT6r6uev6i; avT6TT6p6aw6r6a; 5. Avac6p6p6d ae ev6apu6v6i6uev6a T6T6OTUTTO 6. A6i6T6d T6T6oTUT6r6a n T6T66i6y6apc66; 7. 06ny6a ETT6TTE66u 66p6p6u e'wTep6K6ov xwpc6v a) MeT6p66da6 n6n'6n'6i evT6aan b) Eyy6u6ev6n n6n'6n'6i evT6a6r' c) H6n6K6i T6T6ap6ueT6p6? d) A6i6K6a6a T6T6oT6TTO6r6i6r'6? e) 6p6y6i6u6o' T6T6i6T6TTO6r6i6r'6? 8. H 6oK6iur6j ey6v6 9. Hu66ounv6i6a</p>
<p>Svenska (Swedish) EG-f6rs6kr6n om 6v6rens6tammelse 1. Under6tecknad, Piet Renneboog, p6a uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar h6rmed att maskinen beskriven nedan fullf6rjer alla relevanta best6mmelser 6n: * Direktiv 2006/42/EG g6llande maskiner * Direktiv 2004/108/EG g6llande elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2000/14/EG - 2005/88/EG g6llande buller utomhus 2. Maskinbeskrivning a) Allman ben6mning : Elverk b) Funktion : producera el c) Och varunamn d) Typ e) Serienummer 3. Tillverkare 4. Auktoriserad representant 5. referenstill 6v6rens6tammande standarder 6. Andra standarder eller specifikationer 7. Direktiv for buller utomhus a) Uppm6tt ljudniv6a b) Garanterad ljudniv6a c) Buller parameter d) Forfarande for bed6mning e) Anm6lda organ 8. Utfardat vid 9. Datum</p>	<p>Espanol (Spanish) Declaracion de Conformidad CE 1. El abajo firmante, Piet Renneboog, en representacion del representante autorizado, adjunto declara que la maquina abajo descrita, cumple las clausulas relevantes de: * Directiva 2006/42/CE de maquinaria * Directiva 2004/108/CE de compatibilidad electromagnetica * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruido exterior 2. Descripcion de la maquina a) Denominacion generica : Generator b) Funcion : Produccion de electricidad c) Denominacion comercial d) Tipo e) Numero de serie 3. Fabricante 4. Representante autorizado 5. Referenda de los estandar armonizados 6. Otros estandar o especificaciones 7. Directiva sobre ruido exterior a) Potencia sonora Medida b) Potencia sonora Garantizada c) Parametros ruido d) Procedimiento evaluacion conformidad e) Organismo notificado 8. Realizado en 9. Fecha</p>	<p>Romana (Romanian) CE-Declaratie de Conformitate 1. Subsemnatul Piet Renneboog, in numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos indeplineste toate conditiile necesare din: * Directiva 2006/42/CE privind echipamentul * Directiva 2004/108/CE privind compatibilitatea electromagnetica * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE privind poluarea fonica in spatiu deschis 2. Descrierea echipamentului a) Denumire generica : Motogenerator electric b) Domeniu de utilizare : generarea energiei electrice c) Denumire comerciala) Tip e) Serie produs 3. Producator 4. Rerezentantul Autorizat 5. Referinta la standardele armonizate 6. Alte standarde sau norme 7. Directiva privind poluarea fonica in spatiu inchis a) Puterea acustica masurata b) Putere acustica maxim garantata c) Indice poluare fonica d) Procedura de evaluare a conformitatii e) Notificari 8. Emisa la 9. Data</p>

<p>Portugues (Portuguese) Declaracao CE de Conformidade 1. 0 abaixo assinado, Piet Renneboog, declara deste modo, em nome do mandatario, que o maquina abaixo descrito cumpre todas as estipulacoes relevantes da: * Directiva 2006/42/CE de maquina * Directiva 2004/108/CE de compatibilidade electromagnetica * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruido exterior 2. Descricao da maquina a) Denominacao generica : Gerador b) Funcao : producao de energia electrica c) Marca d) Tipo e) Numero de serie 3. Fabricante 4. Mandatario 5. Referenda a normas harmonizadas 6. Outras normas ou especificacoes 7. Directiva de ruido exterior a) Potencia sonora medida b) Potencia sonora garantida c) Parametro de ruido d) Procedimento de avaliacao da conformidade e) Organismo notificado 8. Feito em 9. Data</p>	<p>Polski (Polish) Deklaracja zgodnosci WE 1. Nizej podpisany, Piet Renneboog, w imieniu upowaznionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, ze urzadzenie opisane ponizej spelnia wszystkie odpowiednie postanowienia: * Dyrektywa Maszynowa 2006/42AA/E * Dyrektywa Kompatybilnosci Elektromagnetycznej 2004/108/WE * Dyrektywa Hatasowa 2000/14/WE - 2005/88/WE 2. Opis urzadzenia a) Ogolne okreslenie : Agregat pra^dotworczy b) Funkcja : produkcja energii elektrycznej c) Nazwa handlowa d) Typ e) Numery seryjne 3. Producent 4. Upowazniony Przedstawiciel 5. Zastosowane normy zharmonizowane 6. Pozostale normy i przepisy 7. Dyrektywa Hatasowa a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartosc hatasu d) Procedura oceny zgodnosci e) Jednostka notyfikowana 8. Miejsce 9. Data</p>	<p>Suomi / Suomen kieli (Finnish) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS 1. Allekirjoittanut, Piet Renneboog valtuutettu valmistajan edustaja, vakuuttaa taten etta alla mainittu kone/luote tayttaa kaikki seuraavia maarayksia: * Konedirektiivi 2006/42/EY * Direktiivi 2004/108/EY sahkomagneettien yhteensopivius * Direktiivi 2000/14/EY - 2005/88/EY vmpariston melu 2. TUOTTEEN KUVAUS a) Yleisarvomaara : Aggregaatti b) Toiminto : sahkbn tuottaminen c) KAUPALLINEN NIMI d) TYYPPI e) SARJANUMERO 3. VALMISTAJA 4. VALMISTAJAN EDUSTAJAN 5. VIITTAUS YHTEISIIN STANDARDEIHIN 6. MUU STANDARDI TAI TEKNISET TIEDOT 7. Ympariston meludirektiivi a) Mitattu melutaso b) Todenmukainen melutaso c) Melu parametrit d) Yhdenmukaisuuden arvioinnin menetelma e) Tiedonantoelin 8. TEHTY 9. PAIVAMAARA</p>
<p>Magyar (Hungarian) EK-megfeleloségi nyilatkozata 1. Alulírott Piet Renneboog, a gyarto ceg torvenyes kepviselöjekent nyilatkozom, hogy az általunk gyartott gop megfelel az bszes, alabb felsorolt direktivanak: * 2006/42/EK Direktivanak berendezesekre * 2004/108/EK Direktivanak elektromagneses megfelelosegre * 2000/14/EK - 2005/88/EK Direktivanak kulteri zajszintre 2. A gep leirasa a) Általános megnevezés : Aramfejlesztö b) Funkció : elektromos áram előállítás c) Kereskedelmi név d) Típus e) Sorozatszám 3. Gyártó 4. Jogosult képviselő 5. Hivatkozással a szabványokra 6. Más előírások, megjegyzések 7. Kulteri zajszint Direktiva a) Mért hangero b) Szavatolt hangero c) Zajszint paraméter d) Megfeleloségi becslesi eljárás e) Kijelölt szervezet 8. Keltetés helye 9. Keltetés ideje</p>	<p>Cestina (Czech) ES-Prohlášení shode 1. Podepsany Piet Renneboog, jako autorizovana osoba zde potvrzuje, ze stroj popsany nize splnuje pozadavky prislusnych opatreni: * Smernice 2006/42/ES pro strojni zarizeni * Smernice 2004/108/ES stanovujici technicke pozadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility * Smernice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovujici technicke pozadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zarizeni pro venkovni pouziti 2. Popis zarizeni a) Všeobecné označení : Elektrocentrála b) Funkce : Vyrába elektrické energie c) Obchodní název d) Typ e) Výrobní číslo 3. Výrobce 4. Autorizovaná osoba 5. Odkazy na harmonizované normy 6. Ostatní použité normy a specifikace 7. Smernice pro hluk pro venkovni pouziti a) Namereny akustický výkon b) Garantovaný akustický výkon c) Parametr hluku d) Zpusob posouzení shody e) Notifikovaná osoba 8. Podepsano v 9. Datum</p>	<p>Latviesu (Latvian) EKatbilstībasdeklaracija 1. Piet Renneboog ar savu parakstu zem sT dokumenta, autorizeta parstavja varda, pazino, ka zemak aprakstītie masTna, atbilst visam zemak norādīto direktīvu sadalām: * Direktīva 2006/42/EK par masTnam * Direktīva 2004/108/EK attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību * Direktīva 2000/14/EK - 2005/88/EK par troksna emisiju vide 2. Iekārtas apraksts a) Vispārējais nosaukums : Generators iekārta b) Funkcija : elektriskās strāvas ražošana c) Komercnosaukums d) Tips e) Sērijas numurs 3. Ražotājs 4. Autorizētais pārstāvis 5. Atsauce uz saskaņotajiem standartiem 6. Citi noteiktie standarti vai specifikācijas 7. Arojtroksņu Direktīva a) Izmerītā troksna līdums b) Pieļaujama troksna līdums c) Troksna parametri d) Atbilstības vertējuma procedūra e) Informēta iestāde 8. Vieta 9. Datums</p>
<p>Slovenscina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode 1. Dolupodpisany, Piet Renneboog, ako autorizovany zastupca výrobcu, tymto vyhlasuje, ze uvedeny strojovejzev zhode s nasledovnymi smernicami: * Smernica 2006/42/ES (Strojne zaradenia) * Smernica 2004/108/ES (Elektromagneticka kompatibilita) * Smernica 2000/14/ES - 2005/88/ES (Emisie hluku) 2. Popis stroja a) Druhove označenie : Elektrocentrála b) Funkcia : Vyroba elektrického napatia c) Obchodny nazov d) Typ e) Vyrobné číslo 3. Výrobca 4. Autorizovaný zastupca 5. Referenda k harmonizovaným štandardom 6. Dal'sie štandardy alebo špecifikácie 7. Smernica pre emisie hluku vo voľnom priestranstve a) Nameraná hladina akustického výkonu b) Zarucená hladina akustického výkonu c) Rozmer d) Procedúra posudzovania zhody e) Notifikovaná osoba 8. Miesto 9. Datum</p>	<p>Eesti (Estonian) EU vastavusdeklaratsioon 1. Kaesolevaga kinnitab allakirjutanu, Piet Renneboog, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab koikidele alljargnevate direktivide satetele: * Masinate direktiiv 2006/42/EU * Elektromagnetilise uhilduvuse direktiiv 2004/108/EU * Valismiira direktiiv 2000/14/EU - 2005/88/EU 2. Seadmete kirjeldus a) Uldnimetus : Generaator b) Funktsioon : elektrenergia tootmine c) Kaubanduslik nimetus d) Tuiip e) Seerianumber 3. Tootja 4. Volitatud esindaja 5. Vide uhtlustatud standarditele 6. Muud standardid ja spetsifikatsioonid 7. Valismiira direktiiv a) Moodetud helivoimsusetase b) Lubatud helivoimsusetase c) Miira parameeter d) Vastavushindamisemenetus e) Teavitatud asutus 8. Koht 9. Kuupaev</p>	<p>Slovenscina (Slovenian) ES izjava o skladnosti 1. Spodaj podpisani, Piet Renneboog, kije pooblasena oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam: * Direktiva 2006/42/ES o strojih * Direktiva 2004/108/ES o elektromagnetni združljivosti * Direktiva 2000/14/ES - 2005/88/ES o hrupnosti 2. Opis naprave a) Vrsta stroja : Agregat za proizvodnjo el. energije b) Funkcija : proizvodnja elektricne energije c) Trgovski naziv d) Tip e) Serijska številka 3. Proizvajalec 4. Pooblašeni predstavnik 5. Upoštevani harmonizirani štandardi 6. Ostali štandardi ali špecifikaci 7. Direktiva o hrupnosti a) Izmerjena zvočna moc b) Garantirana zvočna moc c) Parameter d) Postopek e) Postopek opravi 8. Kraj 9. Datum</p>

<p>Lietuvių kalba (Lithuanian) EB atitikties deklaracija 1. (galiotojo atstovo vardu pasirasas Piet Renneboog patvirtina, kad zemiau aprasyta masina atitinka visas isvardinti[direktyvi] nuostatas: * Mechanizmu direktyva 2006/42/EB * Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2004/108/EB * Triuksmo lauke direktyva 2000/14/EB - 2005/88/EB 2. Prietaiso aprasytas a) Bendras pavadinimas : Generatorius b) Funkcija : elektros energijos gaminimas c) Komercinis pavadinimas d) Tipas e) Serijos numeris 3. Gamintojas 4. (galiotasis atstovas 5. Nuorodos isderintus standartus 6. Kiti standartai ir specifikacija 7. Triuksmo lauke direktyva a) Ismatuotas garso galingumo lygis b) Garantuojamas garso galingumo lygis c) Triuksmo parametras d) Tipas e) Registruota [staiga 8. Vieta 9. Data</p>	<p>BtirapckM (Bulgarian) EO fleKnapau,Ha 3a ctoTBeTCTBHe 1. flojijonoflnHcaHfHsmiaHTT PeHeSyr, OT HMeTO Ha ynlJHOMomeHHa npeflCTaBHTeI, c HacToaujoTO fleKnapwpaM, 4e MawHHHTe, oncaHH no-flojij, OTTOBapHT Ha BcH4KH ctoTBeTHH pa3nopeflH Ha * flHpeioviBa2006/42/EO OTHOCHO MawHHHTe * flHpeioviBa 2004/108/EO OTHOCHO ejeiajopMarHMTaTa cIBMecTHMOCT flnpemiBa 2000/14/EO - 2005/88/EO OTHOCHO uyMOBHTE eMHCHH Ha ctoptxHwa, npeflHa3Ha4eHH 3a ynoTpeCa H3BTI crpaflHTe 2. OnwcaHwe Ha MajJHHHTe a) OSyIO HaHMeHOBaHwe : TeHepaTopeH KOMMeKT b) OyHKL(Hn : npow3BOICTBO Ha ejeKTpoceHepm c) TupoCKO HaHMeHOBaHwe d) Tun e) CepweH HOMep 3. ipOM3BOHTeJI 4. Ynl*HOMOLH*EH npeflciaBHTe^ 5. CtoTBeTCTBMe C XapMOHH3HpaHH CTaflapTH 6. flpura CTaflapTM vlnv cneL(Hd3HKaLHH 7. flMpeKTMa OTHOCHO UyMOBHTE eMHCHH Ha ctoptxHn, npeflHa3Ha4eHH 3a ynoTpeCa H3BTI crpaflHTe a) M3MepeHa 3ByKOBa MOUHOCT b) TapaHTHpaHa 3ByKOBa MOUHOCT c) flapaMeTbpvr uyjiyji d) floLe(flypaTa 3a ou,eHIKa Ha ctoTBeTCTBHeTO e) HoTHdPHL(HpaH opapH 8. MCTO Ha H3poTB3He 9. flaja Ha H3poTB3He</p>	<p>Norsk (Norwegian) EF- Samsvarserklaring LUndertegnede Piet Renneboog pa vegne av autorisert representant herved erklerer at maskineri beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra folsgende forskrifter. * Maskindirektivet 2006/42/EF * Direktiv EMC: 2004/108/EF Elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv om stay utendrsrs 2000/14/EF - 2005/88/EF 2. Beskrivelse avprodukt a) Felles benevnelse : Generator b) Funksjon : Produsere strsm c) Handelsnavn d) Type e) Serienummer 3. Produsent 4. Autorisert representant 5. Referansetil harmoniserte standarder 6. Ovrigte standarder eller spesifikasjoner 7. Utendrsrs direktiv far stay a) Malt stay b) Maks stay c) Konstant stay d) Verdi vurderings prosedyre e) Gjeldene kjsretsy/kropp/stamme/skroq 8. Sted 9. Dato</p>
<p>Turk (Turkish) AT Uygunluk Beyani 1. Asagida imzasi bulunan Piet Renneboog, yetkili temsilci adina, bu yaziyla birlikte asagidaki makine ile ilgili turn hiikumluklerin yerine getirdigini beyan etmektedir: * Makina Emnyet Yonetmeligi 2006/42/AT * Elektromanyetik Uyumluluk Yonetmeligi 2004/108/AT * Agik Alanda Kullanilan Techizat/Tarafından Olusturulan Cevredeki Gurultu Emisyonu ile ilgili Yonetmelik 2000/14/AT-2005/88/AT 2. Makinanin tairi a) Kapsamh adlandirma : Jeneratbr grubu b) islevi : Elektrik gucu uretilmesi c) Tican adi d)Tipi e) Seri numarasi 3. imalatci 4. Yetkili temsilci 5. Uyumlastinlmis standartlara atif 6. Diger standartlarveya spesifikasyonlar 7. Agik alan gurultu Yonetmeligi a) Olguken ses gucu b) Garanti edilen ses gucu c) Gurultu parametresi d) Uygunluk degerlendirme prosediri e) Onaylanm is kurulus 8. Beyanin yeri : 9. Beyanin tarihi :</p>	<p>Islenka(celantic) EB-Sam*msiyfirlising 1. Undirritafur Piet Renneboog stafifistir her me6 fyrir hnd lbgglitra afila a6 upplýsingar um velbunafi her a6 nefian eru t*mandi hva6 varfar alia tilheyrandi malaflokka, svo sem *Lei6beiningar fyrir velbunafi 2006/42/EB *Lei6beiningar fyrir rafsegulsvifi 2004/108/EB *Lei6beiningar um havafiamengun 2000/14/EB-2005/88/EB 2. Lysing a velbunafii a) Flokkur: Rafstofivar b) Virkni : Framleifsla a rafmagni c) Nafrn d)Tegund e) Serial numer 3. Framleifiandi 4. Loggildir afilar 5. Tilvisun um heildar stafial 6. Afnr staolar e6a serstbfur 7. Lei6beiningar um havafiamengun a) M*dur havafia styrkur b) Stafifestur havafia styrkur c) Havana breytileiki d) Stafifesting a g*fastb6lum e) Merkingar 8. Gert hja 9. Dagsetning</p>	

